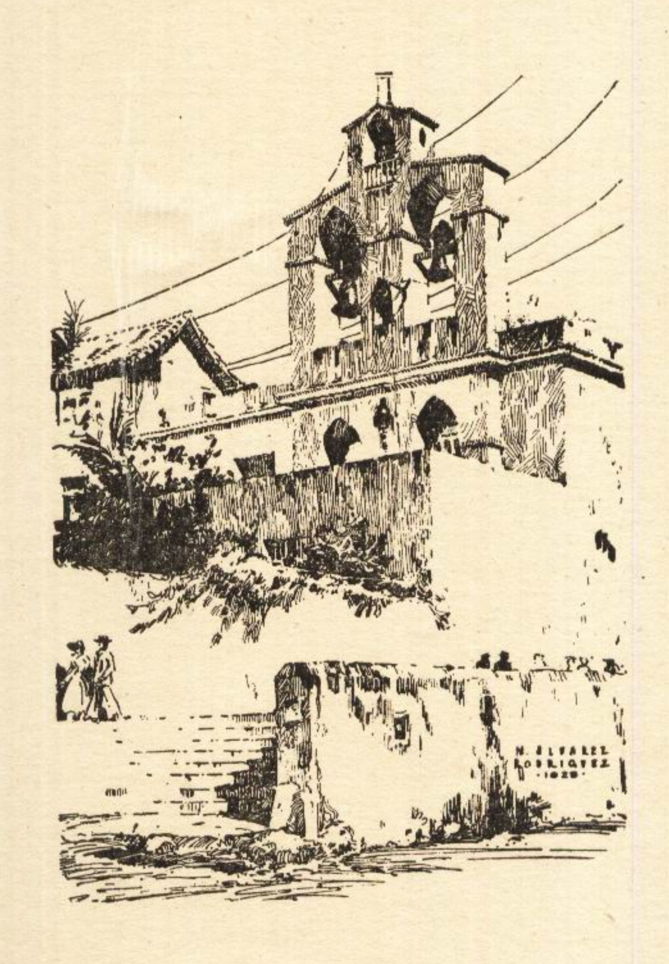
ARQVITECTVRA

REVISTA MENSUAL. ORGANO OFICIAL
DEL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS



ABRIL
1946

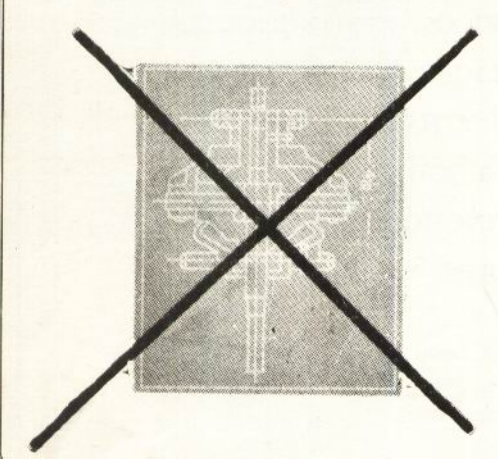
AÑO XIV LA HABANA - CUBA NUM. 153

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

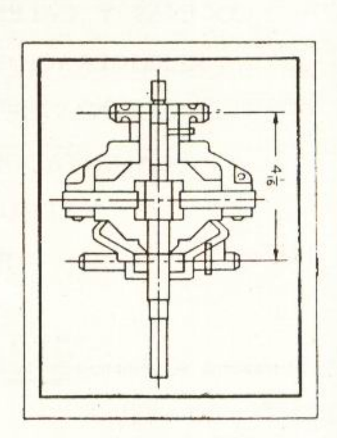
OZALID

¡UNA REVOLUCION EN EL SISTEMA DE COPIAS DE PLANOS!

¡SE ACABO LA COPIA AZUL!



PROCESO AZUL
(Antiguo)



PROCESO OZALID
(Moderno)

Sres. Arquitectos e Ingenieros:

Tenemos el gusto de comunicarles que hemos sido nombrados DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para la Isla de Cuba de la fábrica OZALID de Johnson City, E. U. A., habiendo instalado ya nuestro taller de COPIAS OZALID, que está a su disposición para toda clase de trabajos relacionados con COPIAS DE PLANOS.

Ventajas del sistema Ozalid:

1) Copias positivas (iguales al original) a base de "proceso seco" y, por consiguiente, medidas exactas, sin distorsión alguna.
2) Copias resistentes y duraderas al agua y al sol.
3) Duplicado de planos originales con cambios adicionales, sin necesidad de cambiar el plano original.
4) Copias intermediarias que substituyen el valioso original y que sirven para usarlas como tales.
5) Copias transparentes, de celuloide no inflamable, de gran contraste para copias de planos viejos y que permiten reproducir cualquier cantidad de copias en papel Ozalid.
6) Copias en tela transparente y tela opaca.
7) Gran rapidez en la entrega de los trabajos.

CONFIENOS SU ORDEN Y QUEDARA SATISFECHO DE NUESTRO TRABAJO Y SERVICIO.

CARIBBEAN PHOTO COMPANY

SAN RAFAEL No. 3 — TELEFONO M-8870
(Bajos del Centro Asturiano) — LA HABANA

AÑO XIV NÚM. 153

ARQVITECTVRA

REVISTA MENSUAL. ORGANO OFICIAL
DEL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

REDACCIÓN: INFANTA y 25. — TELÉFONO: U-6206

DIRECTOR: ARQ. LUIS BAY Y SEVILLA

LA HABANA, ABRIL DE 1946

ADMINISTRADOR: ARQ. ROLANDO CASTAÑEDA

Acogida a la Franquicia Postal como Correspondencia de Segunda Clase en las Oficinas de Correos de la Habana.

SUMARIO

NUESTRA PORTADA:—*Magnífica plumilla del conocido artista Manolo Alvarez, que nos muestra un aspecto del viejo edificio del Colegio de los Padres Escolapios en la villa de Guanabacoa.*

Nuestro Homenaje al Arquitecto

El arquitecto, profesional de múltiples y disímiles conocimientos, constantemente apoyado en principios matemáticos y físicos, psicólogo encargado de armonizar ciertas necesidades espirituales con determinadas condiciones materiales, y artista por excelencia, siempre plasmó en caracteres pétreos el estado cultural, social, político, religioso y económico de los pueblos a través de la Historia.

La simetría y finura, globales, unidas a la "sophrosyne" o dulce moderación, del templo erigido por Pericles a Atenea Parthenos, en el Acrópolis de Atenas, evocan cuan admirablemente Ictinos y Calícrates le imprimieron, piedra a piedra, a tan maravillosa obra los sentimientos primordiales del pueblo griego, amor a lo bello y pasión por lo original, así como el instinto de la libertad, fuerza impulsora de su cultura y progreso.

Como contraste, en Francia, durante el victorioso y absolutista reinado de Luis XIV, gran admirador de los gustos y empresas de la Roma Inmperial, los geniales arquitectos Luis Le Vau, Julio Hardouin Mansart y Claudio Perraul, fieles intérpretes de su augusta voluntad, combinando órdenes "colosales" con "unidad" y "distinción", llevaron a feliz término el estilo academista—la más fastuosa faceta de la etapa Borbónica del Renacimiento,—estilo que, aunque momificó el arte, mucho contribuyó a la gloria universal del Rey Sol.

Algún tiempo después, en pleno período post renacentista, cuando la Europa occidental comprendió, gracias a los escritores románticos, que la civilización cristiana era superior a la gentílica, fué puesto en boga el estilo neogótico por insignes arquitectos, como Augusto Welby Pugin, Sir Carlos Barry, Ferstel y Schmidt, cuyas construcciones, de piedra bordada, afiligranada y sutil, recuerdan las sublimes y vaporosas catedrales de la Edad Media.

Y en nuestros días, el arquitecto, de acuerdo con las condiciones sociales y económicas imperantes, dándole preferencia a la ornamentación abstracta, senda abierta por Otto Wagner, Luis Sullivan y Frank Lloyd Wright, ha resuelto, estética y prácticamente, el difícil trinomio arquitectónico del momento: espacio, costo y tiempo.

Si, ayudados por la Imaginación, nos trasladamos a la época de la piedra pulimentada, con sus palafitos, dólmenes y menbires, tan toscos y pesados, y de regreso recorremos las pirámides egipcias, símbolos de duración, y los palacios babilónicos; pasando, más tarde, por Grecia, cuna del arte y de la democracia, para, seguidamente, hacer un alto ante el Tabulario, el Panteón, el Coliseo, las termas y los arcos de triunfo romanos; y, después de detenernos a contemplar los templos medioevales, seguir hasta visitar los palacios del Renacimiento italiano; y continuar así, nuestro trayecto a través de la Edad Moderna y los Tiempos Contemporáneos, a fin de arribar al punto de partida; en tan largo como instructivo viaje, conoceremos las características esenciales de los pueblos por sus templos, palacios y monumentos.

De igual manera, dentro de muchas centurias, cuando se estudien o recuerden las creaciones del arquitecto actual, tales como edificios de apartamentos y de oficinas, escuelas, cinematógrafos, balnearios, clubes, hospitales, pabellones para estudios científicos, estaciones de tranvías y autobuses, muelles, aeropuertos, estudios cinematográficos y de radiotransmisión, establecimientos comerciales, plantas industriales, etc., por ellas también llegará a conocerse, sin lugar a dudas, los factores de todo género que animan nuestra época.

Arquitecto que, mientras cultivas tu arte, tan ligado a la naturaleza, cumples la elevada misión de satisfacer la razón y el sentimiento, y coadyuvas con términos inconfundibles a la formación histórica, te ofrecemos nuestro más cálido homenaje en el "Día del Arquitecto".



Magnífico dibujo inspirado en las líneas modernas y severas de nuestro panteón en el Cementerio de Colón, que el magnífico artista Manolo Longa hizo especialmente, como ofrenda cariñosa, para los recordatorios que distribuimos durante las honras fúnebres celebradas en memoria de los compañeros desaparecidos.

EL DIA DEL ARQUITECTO

Los actos celebrados este año para conmemorar nuestra fecha del 13 de marzo, han revestido indudablemente mucho mayor lucimiento que en los años anteriores, pues todos se vieron favorecidos con la presencia de incontable número de compañeros acompañados de sus familiares, así como también infinidad de personas amigas que quisieron también compartir con nosotros de las emociones de este día.

Como en años anteriores *el Día* lo iniciamos con las honras fúnebres que tradicionalmente celebramos en la capilla central del Cementerio de Colón en sufragio de los compañeros fallecidos, oficiando en la misa de difuntos tres sacerdotes, con acompañamiento de voces y cuerdas. El piadoso acto fué presenciado no solamente por los familiares de los compañeros caídos, sino también por un grupo numeroso de arquitectos con sus respectivas familias, que quisieron rendir de ese modo un piadoso tributo de fe cristiana por el descanso eterno del alma de los compañeros que nos abandonaron para siempre.

Para quienes tenemos la inmensa suerte de saber sentir estas cosas, la misa que ofrecemos cada año, como nuestro acto inicial, constituye algo que nos emociona hondamente, pues resulta profundamente conmovedor presenciar a la madre que llora incon-

UN AMABLE GESTO DE LA INDUSTRIA DE PINTURAS KLI-PER.

Señor Arquitecto Alberto Prieto Suárez,
Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos,
Ciudad.

Mi distinguido amigo:

El próximo día 13 de marzo es el "Día del arquitecto", fecha esta que ha sido instituída por esa magnífica clase profesional, para celebrar diversos actos que tienden a estrechar los vínculos de fraternidad que deben existir entre cuantos ostentan el honroso título de arquitecto y ejercen esa noble profesión.

Esta industria cubana, vinculada estrechamente, por razón de los productos que fabrica, a esa clase profesional, ha compartido todos los años del regocijo de ustedes, concurriendo como simples espectadores a la velada que tradicionalmente se ofrece en el edificio social de ese Colegio.

Y como este año queremos tomar parte activa en los actos que ustedes ofrezcan y deseamos igualmente disfrutar entre los arquitectos de la alegría de esa fecha, me complazco, en nombre de esta empresa, en dirigirle la presente para tener el placer de invitarlos por conducto de usted, al almuerzo que en honor de los señores arquitectos y sus familiares, deseamos ofrecer en los jardines de nuestra fábrica, situada en la Carretera de Rancho Boyeros, a la entrada del pueblo de Capdevila, el próximo día 13 de marzo a la una de la tarde, brindando a todos la ocasión de disfrutar entre compañeros y amigos, de una agradable tarde campestre.

En espera de su grata contestación, me complazco en saludarle con nuestra mayor consideración y repetirme a sus órdenes muy atento amigo y seguro servidor,

LUCAS F. VIERA
Presidente



Presidencia de la Velada ofrecida en la Academia Nacional de Artes y Letras. De izquierda a derecha: arquitectos José M. Bens Arrarte, Rafael García Bango, Presidente de la Sociedad Cubana de Ingenieros; Ing. Mario Guiral, Presidente de la Academia Nacional de Artes y Letras; Arq. José R. San Martín, Ministro de Obras Públicas; Arq. Alberto Prieto, Presidente del Colegio Nacional; Arq. Emilio Vasconcelos, Presidente del Colegio de la Habana; Arq. Luis Dauval, Ing. Angel San Martín, Sub-secretario de Obras Públicas; y Arq. Carlos Nelson, que representó al Ministro de Defensa.

solablemente la ausencia eterna del hijo de su adoración; a la esposa que sin consuelo también, derrama lágrimas al recordar, con desolación, al hombre bueno y cariñoso que fué el compañero de su vida y que ella tan profundamente amaba; a los huérfanos, hembras y varones, derramar silenciosamente lágrimas, ante la realidad desoladora de que no podrán contar más, para orientar su vida, con el consejo previsor de la madre q del padre perdidos, ni con el apoyo económico de este que subvenía todas las necesidades de su hogar...

La oración fúnebre que pronunció aquella inolvidable mañana el M. I. Señor Presbítero doctor Alfredo Llaguno, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de La Habana, fué indudablemente una pieza oratoria plena de emoción, no sólo por la belleza de las imágenes en párrafos admirables, sino por el gran fondo de caridad cristiana que supo poner de manifiesto durante todo el curso de su disertación.

La palabra elegante y magnífica del Padre Llaguno logró emocionar hondamente a cuantos le escuchábamos, no solamente a cuantos somos católicos prácticos, sino también a algunas personas allí presentes, que aunque católicos, no es su costumbre frecuentar la iglesia, quienes hondamente emocionados expresaron su admiración por la bella oración que había pronunciado ese magnífico sacerdote.

Terminada la misa, la concurrencia se trasladó a la tumba del último compañero desaparecido que fué este año el muy querido Vicente Fernández Molina, haciendo allí uso de la palabra nuestro compañero Silvio Acosta, que pronunció muy bellas frases en memoria del compañero caído, teniendo también un cariñoso recuerdo para otros, también muy queridos, que le precedieron en este misterioso viaje que no tiene vuelta.

Después nos trasladamos a la Universidad, visitando el edificio donde se aloja la Facultad de Arquitectura, celebrándose en el salón de conferencias un acto muy hermoso en que hizo uso de la palabra el Decano de esa Facultad arquitecto Francisco González Rodríguez, quien pronunció un magnífico discurso de salutación, extendiéndose con bellas palabras sobre lo que es y ha sido el arquitecto en todas las épocas de la historia y su función social en lo que compete a la profesión que ejerce.

En nombre del Colegio Nacional hizo después uso de la palabra el compañero Horacio Navarrete, quien habló magníficamente sobre lo que suponía esa visita para cuantos nos hemos hecho al calor del Alma Máter, evocando los días de estudiante y teniendo frases de afectuoso aliento para el grupo de jóvenes que cursa allí actualmente la carrera de Arquitecto.

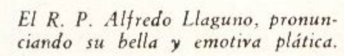
Después habló en nombre de los estudiantes un alumno de la Facultad de Arquitectura, pronunciando un magnífico discurso que mereció las celebraciones de todos.

Después de gustar los magníficos bocaditos y el riquísimo ponche con que se nos obsequió, partimos

SOLEMNES HONRAS FUNEBRES EN EL CEMENTERIO CRISTOBAL COLON



Sacerdotes oficiando en las solemnes honras fúnebres.



El R. P. Alfredo Llaguno, pronunciando su bella y emotiva plática.



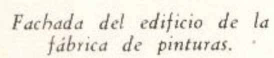


El arquiteto Silvio Acosta hablando en la tumba del compañero Vicente Fernández Molina, último de los caídos

ALMUERZO EN LA FABRICA DE PINTURAS KLI-PER



Presidencia del almuerzo de confraternidad ofrecido por la gran industria cubana de pinturas Kli-per.



Fachada del edificio de la fábrica de pinturas.





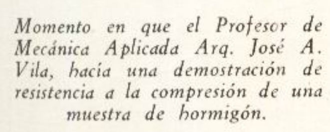
Aspecto total del almuerzo.

LA VISITA AL ALMA MATER



Selecta concurrencia que asistió al acto ofrecido en la Facultad de Arquitectura.





Momento en que el Profesor de Mecánica Aplicada Arq. José A. Vila, hacia una demostración de resistencia a la compresión de una muestra de hormigón.



El Decano de la Facultad de Arquitectura, Arq. Francisco González Rodríguez, pronunciando su elocuente discurso de salutación.

LA VELADA EN LA ACADEMIA NACIONAL DE ARTES Y LETRAS



El Presidente del Colegio Nacional, arquitecto Alberto Prieto, entregando al colega Luis Dauval el Premio Medalla de Oro, Colegio Nacional de Arquitectos.

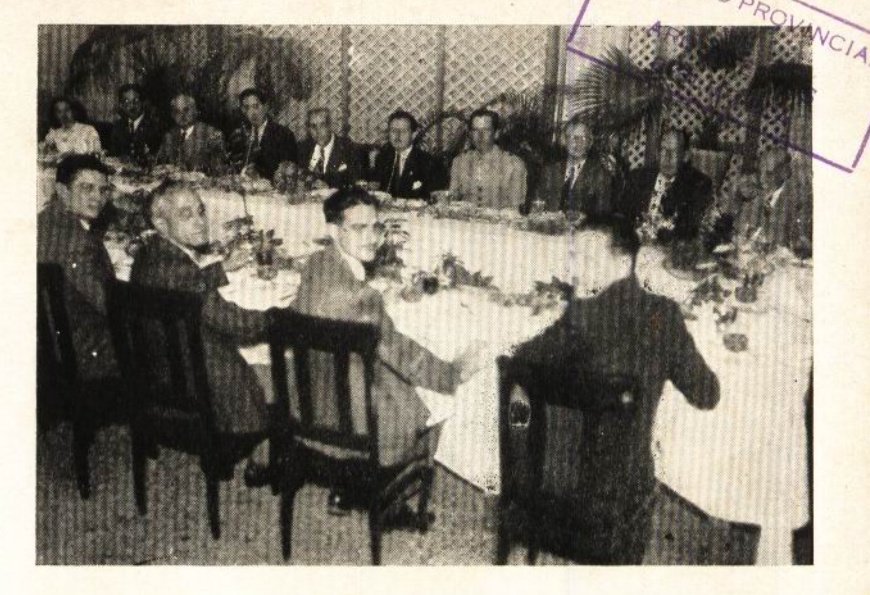


Arq. Luis Bay Sevilla pronunciando su discurso.



Un aspecto de la concurrencia.

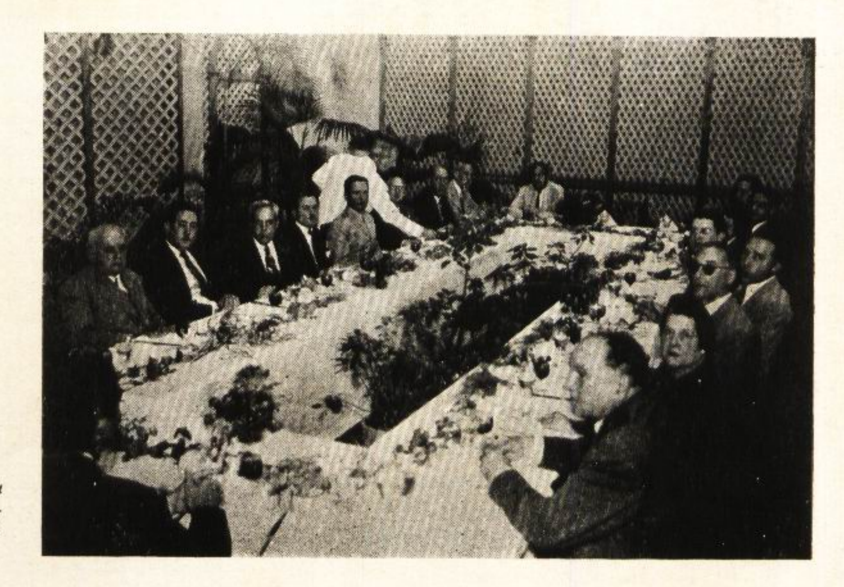
ACTOS OFRECIDOS POR EL COLEGIO DE MATANZAS



Un aspecto de la selecta concurrencia.



Entrega al compañero Enrique Marcet de la medalla de oro por los valiosos servicios prestados en el ejercicio de su profesión.



Aspecto de la Presidencia del almuerzo de confraternidad ofrecido en el Hotel París.



ARQUITECTO RAUL E. FITTE

POR carta que hemos recibido de nuestro viejo colega y amigo el arquitecto argentino Alberto Coni Molina, nos enteramos del fallecimiento ocurrido en la ciudad de Buenos Aires del valioso arquitecto argentino señor Raúl E. Fitte, a quien nuestro Colegio Nacional designó Miembro de Honor, en justo reconocimiento a sus altos méritos de profesional y de artista.

El arquitecto Fitte, con cuya amistad nos honrábamos desde hacía largos años, tuvo el honor de encontrarse ocupando la Presidencia de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, al celebrarse en aquella gran Ciudad el III Congreso Panamericano de Arquitectos, que fué un gran éxito, debido en gran parte a la actividad del colega Fitte, quien además, supo demostrar sus grandes condiciones de administrador, pues al terminar sus labores ese Congreso, pudo Fitte devolver a la Sociedad cerca de ciel mil pesos, que por acuerdo unánime de los socios de aquella prestigiosa institución, se destinaron al inicio de la colecta para la compra de la casa que es actualmente sede de aquella Sociedad.

Para los arquitectos argentinos, la pérdida de este compañero es un verdadero duelo, pues Fitte supo, en todos los casos, ser un colega cordial y afectuoso, y en el ejercicio de su profesión un hombre honesto, honorable y pulcro.

El "Colegio Nacional de Arquitectos" hace llegar a los colegas argentinos, la expresión de su pésame por la irreparable y prematura desaparición de este magnífico compañero, que supo en vida honrar a la clase a que pertenecía y dignificar a la profesión que ejerció durante largos años, con el aplauso de cuantos tuvieron ocasión de admirar lo que produjo su gran talento y su exquisita sensibilidad de artista.

Paz a sus restos. *L. B. S.*

todos, unos en ómnibus y otros en automóviles particulares hacia el pueblo de Capdevila para disfrutar del almuerzo de confraternidad que en honor de los señores arquitectos y sus familiares ofrecía en una de las naves de la fábrica de pinturas Kli-per, su Presidente el conocido caballero señor Lucas F. Viera.

La visita a esta gran industria cubana que puede considerarse entre las mejores del país, nos dió ocasión de conocer y examinar como elaboran allí las pinturas que por su excelente calidad tanto agradan a cuantos las usan.

Allí conocimos al grupo de técnicos, verdaderos expertos en la fabricación de pinturas, que laboran en esa industria y pudimos apreciar también la excelente calidad de la materia prima que ellos emplean para fabricar sus productos.

Después de recorrer los distintos departamentos de aquella gran colmena, nos dirigimos, siempre precedidos por el señor Viera, el administrador señor Poli y los altos dirigentes de esa industria, al local destinado al envase, donde se había improvisado un comedor, colocando una serie de mesas, con capacidad para cuatrocientas personas, gustando del magnífico menú que se había preparado consistente en un cocktail de frutas, arroz con pollo, lechón asado y distintas variedades de viandas con el clásico y muy sabroso *mojito agrio.* Como postre nos sirvieron unos ricos pasteles de crema.

A la hora de los brindis hicieron uso de la palabra en primer término el Dr. Ernesto López Olivero, quien en nombre de esa gran industria, netamente cubana, expresó a cuantos le escuchábamos que aquel acto cordial y de gran camaradería, tenía una honda significación, por cuanto facilitaba a los señores arquitectos la ocasión de conocer de cerca lo que era esa industria y cuáles eran los elementos técnicos y manuales empleados y cuales también las materias primas utilizadas para la fabricación de los productos que allí se elaboraban.

Dijo también que era necesario que el cubano fuera acostumbrándose a considerar bueno lo que se fabricaba en el país, cuando realmente lo fuera, y que no se dejara influenciar por los nombres pomposos de casas extranjeras cuyos productos muchaes veces eran de más mala calidad que los fabricados en el país, pero que por ese complejo del cubano de ver mejor lo que nos llega de fuera, eran preferidos en lugar de los nuestros.

Esta industria de pinturas, dijo, no aspira a que ciegamente se compren los productos que ella fabrica. Nada de eso. Sólo queremos que se nos permita demostrar que es bueno lo que lanzamos al mercado y que anhelamos ser útiles a los señores arquitectos, por quienes sentimos hondas simpatías, como lo demuestra este magnífico acto en que hemos querido demostrárselos acogiéndolos fraternalmente en este magnífico día que ustedes dedican cada año a estrechar aun más los lazos fraternales que unen a la gran familia de los arquitectos.

Seguidamente hizo uso de la palabra el Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos, señor Alberto Prieto, pronunciando unas hermosas palabras expresivas de la gratitud que sentía nuestra clase profesional por la generosa acogida que nos estaban dando.

Cada arquitecto, dijo, sabrá agradecer todo lo que ello vale y significa, el expresivo gesto de la industria cubana Kliper y las palabras que por boca del doctor Oliveros nos ha dedicado su magnífico Presidente señor Viera.

El gesto generoso y cordial de esta industria cubana de obsequiar espléndidamente en nuestro Día a los señores arquitectos y sus familiares, constituye una noble y elevada acción que nosotros hemos sabido comprender y que agradecemos profundamente.

El "Colegio Nacional", ha hecho saber al señor Viera, en expresiva carta que le fué dirigida por nuestro Presidente señor Alberto Prieto, la gratitud de todos los compañeros por el magnífico almuerzo que nos fué servido y también por el acuerdo de esa industria de recoger en una magnífica película todos los actos que celebramos ese día, película que viene siendo exhibida durante las tandas de la tarde y noche en todos los cines de la República.

Terminado el almuerzo nos dirigimos los asistentes a la industria de mármoles del señor Gayo situada a pocos pasos de la fábrica de pinturas Kli-per, donde se nos atendió con verdadera cortesía.

Mientras, el grupo de jóvenes y viejos, integrantes de los *teams soft-ball* celebraban en los terrenos de la fábrica el juego concertado, ganando los primeros por escaso margen la linda copa ofrecida para tan grato evento deportivo.

Por la noche a las nueve tuvo efecto en el gran salón de actos de la Academia Nacional de Artes y Letras, generosamente cedidos por esta respetable institución en vista de la imposibilidad en que nos encontrábamos de poderla celebrar en nuestro edificio social a causa de las obras de ampliación que venimos realizando en el mismo.

El acto se inició con el Himno Nacional ejecutado por la Banda Municipal que dirige el maestro Gonzalo Roig.

Seguidamente el Presidente del Colegio Nacional compañero Alberto Prieto declaró abierto el acto, concediendo el uso de la palabra al arquitecto José María Bens que nos habló un buen rato sobre el sugestivo tema "La función social del arquitecto" desarrollándola de manera amena e interesante, por lo que al terminar escuchó entusiastas aplausos.

Después el trío musical formado por el profesor señor Joaquín Molina, señorita Ester Ferrer y señor Armando Molina nos dejó escuchar la composición del glorioso compositor cubano José White titulada "La bella cubana".

El Presidente del Colegio de La Habana compañero Emilio Vasconcelos, pronunció un hermoso dis-

curso de recepción de los nuevos compañeros colegiados.

La soprano señorita Hortensia de Castroverde nos hizo escuchar la canción "Madrigal" del compositor cubano señor Villar, acompañada al piano por el trío que dirige el profesor Molina.

Acto seguido el compañero Alberto Prieto, Presidente del Colegio Nacional hizo entrega al compañero Luis Dauval Guerra del Premio y Diploma "Medalla de Oro del Colegio Nacional de Arquitectos", por haber sido el autor del mejor edificio proyectado y construído durante el año 1945.

El compañero Luis Bay y Sevilla habló después para dar las gracias en nombre del arquitecto Dauval por el gran honor de que se le había hecho objeto, pronunciando un magnífico discurso en que supo poner de manifiesto las admirables dotes de capacidad y buen gusto que adornan al arquitecto Dauval, diciéndonos a la vez la labor profesional que éste ha rendido.

Sus palabras fueron las siguientes:

Con verdadero gusto cumplo el encargo con que me honra mi querido amigo y compañero arquitecto Luis Dauval Guerra, de dar las gracias al Comité Ejecutivo del Colegio Nacional y al Jurado que le otorgó el Premio Medalla de Oro 1946, instituído por nuestro Colegio Nacional, para premiar el mejor proyecto que se hubiere proyectado y construído durante el año, por uno de los compañeros que integran la gran familia de los arquitectos.

El acto de la entrega de tan valioso Premio, reglamentariamente debemos hacerlo en nuestro local social, pero, este año, lo celebramos en el salón de actos de esta "Acadmia Nacional de Artes y Letras", a la que tengo el honor de pertenecer, en razón de que las obras de ampliación que estamos realizando en nuestro edificio social, nos impide allí celebrarlo.

El gesto magnífico y cordial del Presidente de esta ilustre institución, nuestro querido amigo y compañero de estudios ingeniero Mario Guiral Moreno, de ofrecernos este local, produjo en todos nosotros honda gratitud, sintiéndonos obligados a aceptar su invitación, entre otras razones, por el hecho, honroso para nuestra clase de que nueve arquitectos formamos parte, como académicos de número de esta Academia, figurando como Vice Presidente Esteban Rodríguez Castells, uno de nuestros más ilustres compañeros y también, que otro fraterno colega, el arquitecto Emilio Vasconcelos, Presidente del Colegio de La Habana, acaba de designársele para cubrir el sillón que dejara vacante el inolvidable compañero trágicamente desaparecido, Hilario del Castillo, a quien me unió toda la vida un afecto fraternal.

El "Premio Medalla de Oro", fué instituído en el año 1940, a iniciativas del compañero Horacio Navarrete, cuya feliz idea, nunca pensamos que pudiera alcanzar tanto entusiasmo, y despertar tanta pugna amistosa, entre los compañeros que cada año aspiran a merecerlo, porque, es evidente, que este Premio es, por su significación, el más alto galardón que en el ejercicio de su profesión puede aspirar un arquitecto. Es, nada menos, que lograr destacarse magníficamente, entre cerca de quinientos arquitectos, con el estudio de un proyecto que un Jurado que integran arquitectos, conceptúa el mejor entre todos los que se han realizado ese año.

Y es tanta la significación que este Premio logra merecer en otros países, que en la libre y democrática Inglaterra, es el propio Rey quien hace la entrega del Premio, prestigiando con ello nuestra noble profesión. En Francia, la entrega la hacía el Presidente del Consejo de Ministros, en nombre del señor Presidente de la República, en un acto de gran solemnidad, que se celebraba en el local de la "Sociedad de Arquitectos Diplomados por el Gobierno francés". En Cuba, la entrega la hace el Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos. Ustedes esta noche han podido apreciar la solemnidad y brillantez que reviste este acto, pues, tras un momento de gran silencio, y, como dando al acto aprobación cabal, hemos escuchado una entusiasta salva de aplausos, que expresaban, a mi modo de ver, la simpatía de la concurrencia hacia el valioso arquitecto que mereció este año tan gloriosa distinción, la más alta, repito, a que puede aspirar un arquitecto en el ejercicio de su noble profesión.

Creo oportuno que les recuerde los nombres de los compañeros que anteriormente han sido honrados con este Premio: En 1940, primer año de instituído, lo ganó el arquitecto Rafael de Cárdenas, con una magnífica residencia; en 1941, el arquitecto Saturnino Parajón, con el teatro Fausto; el año siguiente, el arquitecto Emilio de Soto, con el Hospital de Maternidad Obrera; en 1943, el arquitecto Víctor Morales, con la residencia situada en 5ª Avenida y calle 10, en el Reparto Miramar; en 1944, el arquitecto Emilio Vasconcelos, con el edificio de la Academia Municipal de música, y ahora, en 1945, el arquitecto Luis Dauval Guerra, con el Hospital Angel Arturo Aballí para niños tuberculosos. Los nombres de todos estos compañeros, próximamente habrán de aparecer en un Cuadro de Honor que se colocará en uno de los salones de nuestro edificio social, para estímulo de los arquitectos jóvenes, y, como una demostración del alto prestigio a que han llegado estos compañeros en el ejercicio de su profesión.

Cumplida la encomienda que me hiciera el compañero Duval, de dar en su nombre las gracias a quienes le han honrado con tan altísima distinción, en justo tributo, agrego yo, a su talento y buen gusto, debemos decir, por nuestra cuenta, unas cuantas palabras más, para que todos sepáis quién es y que ha hecho como arquitecto, el compañero a quien esta noche estamos festejando.

Luis Dauval, señoras y señores, es la personificación de la sencillez y de la modestia. Y lleva su caballerosidad a extremo tal, que yo recuerdo que

cuando le felicité por su triunfo, con esa bondad tan suya, me dijo con la mayor naturalidad, que entre los trabajos que se habían presentado, había alguno que también merecía el Primer Premio. Es decir, que se olvidó de lo que supone para la vanidad de un profesional haber merecido tan señalado triunfo, para pensar y afirmar, con una nobleza que altamente lo enaltece, su criterio de que otro compañero suyo, entre los que le discutían el Premio, merecía también tan grande honor.

La ejecutoria profesional de Luis Dauval es larga y eficiente, pues al graduarse de arquitecto en el año 1933, ya se encontraba trabajando en las oficinas del arquitecto mexicano Sr. Rafael Goyeneche, colaborando con éste en los estudios para la actual residencia del Habana Yacht Club, y para la adaptación del viejo Convento de San Agustín, para establecer, en lo que fueran su iglesia y claustros, las oficinas del Banco del Comercio, así como también, en las obras de adaptación y ampliación del edificio situado en Reina y Angeles, para establecer en el mismo las oficinas de la Havana Electric Railway Company.

Prestando sus servicios profesionales en el Ministerio de Obras Públicas, colaboró en el estudio de una reja para la escalinata de la Universidad Nacional, y también, en el proyecto para el Palacio de Justicia de Oriente y para la adaptación del que fuera el viejo edificio de la Maestranza de Artillería, para instalar la Biblioteca Nacional, utilizando gran parte de sus bellas fachadas de líneas coloniales, lo que no pudo al cabo realizarse, porque un señor coronel del Ejército decidió demolerlo totalmente, para edificar algo que quiere ser un castillo y que no es otra cosa que una desafortunada composición, que se encima, de manera desagradable, sobre cuantos transitan por la calle Chacón y Cuba.

Laboró Dauval también, en los estudios para embellecer la calle G, en el Vedado, y en unión del actual Ministro de Obras Públicas arquitecto José Ramón San Martín, realizó los trabajos para la colocación de las piezas de mármol del Monumento al General José Miguel Gómez, emplazado en la calle G y 29, Vedado. Si esta obra de grandes proporciones del escultor Nicolini, se hubiera emplazado con mejor acierto, por el entonces Ministro de Obras Públicas, en lugar de enterrarla materialmente en el inapropiado lugar donde se encuentra, seguramente se destacaría mucho más la belleza de su composición, porque, no hay duda, que desde el punto de vista artístico, puede competir con las mejores, entre las de su clase, que existen en nuestra Capital.

Ha concurrido Luis Dauval a distintos concursos, logrando obtener el Primer Premio en el que se llevó a cabo para construir el edificio del Archivo Nacional, cuyas obras dirigió, obteniendo segundos premios, en los que se celebraron para el Hospital de Topes de Collantes y para el edificio para la Escuela de Pedagogía de nuestra Universidad.

Fué el autor de las obras que transformaron tan bellamente el edificio de la Iglesia Bautista, establecida en Dragones y Zulueta frente al teatro Martí, y también de los edificios levantados en Cienfuegos, Caibarién, Placetas y Cumanayagua, destinados a este culto religioso.

Laborando con el arquitecto Cristóbal Díaz, dirigió los trabajos para la construcción de los edificios de departamentos situados en la Avenida de las Misiones y Refugio y en Línea y H, Vedado, proyectados por Rafael de Cárdenas. Dirigió también las obras para la construcción del Hospital Infantil para niños tuberculosos que ha merecido el Premio Medalla de Oro 1945.

Antes de designársele para ocupar el cargo de Director de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, que desempeña en la actualidad, ocupaba el cargo de Director de los Almacenes Frigoríferos, bajo el control de la Comisión Nacional de Fomento, presidida entonces por el actual Ministro de Obras Públicas arquitecto San Martín.

Esta es, señores, la labor que, como arquitecto, ha rendido el compañero Luis Dauval a quien esta noche, para él inolvidable, le ha sido entregado el diploma y medalla de oro que supo ganar con su gran talento.

Saludemos, pues, regocijadamente, al arquitecto Luis Duval Guerra, Premio Medalla de Oro 1945.

Muchas gracias.

Después el compañero Prieto entregó a los arquitectos Raúl Simeón y Francisco Gutiérrez Prada las medallas y diplomas que por acuerdo de la XI Asamblea Nacional les fueron concedidos por haber ocupado los cargos de Presidente y Secretario, respectivamente de la Asamblea Constituyente del Colegio Nacional de Arquitectos.

Después el propio arquitecto Prieto entregó a los compañeros Luis Hernández Savio y Emilio Vasconcelos las medallas reglamentarias por la actuación de los mismos al frente de los Colegios Nacional y Provincial de La Habana, respectivamente, durante el año 1945.

Luego el colega Vasconcelos hizo entre a los compañeros Jorge A. Villar y Cristóbal Martínez Márquez de las medallas reglamentarias por la actuación de los mismos en el desempeño de los cargos de Scretario del Colegio Nacional y del Colegio de La Habana, respectivamente, durante el año 1945.

Finalmente, la señorita Castroverde acompañada del trío, nos hizo escuchar la linda romanza del maestro Gonzalo Roig "Salida de Cecilia Valdés".

La concurrencia fué después espléndidamente obsequiada con un rico buffet.

Pueden sentirse complacidos y satisfechos los miembros de la Comisión Organizadora de estos actos, arquitecto Pedro Guerra, Luis Bay Sevilla, Manuel de Tapia Ruano, por el Colegio Nacional y Cristóbal Martínez Márquez, Luis Bonich y Francisco Ramírez, por el Colegio de La Habana, por el brillante éxito obtenido este año.

Actos celebrados por el Colegio de Matanzas

Los actos ofrecidos por el Colegio de Matanzas para celebrar este año el Día del Arquitecto, resultaron lucidísimos y selectamente concurridos.

Se iniciaron a las siete y media de la mañana con una solemne misa de difuntos en memoria de los compañeros fallecidos, concurriendo a la misma familiares y amigos de los colegas que nos han abandonado para siempre.

Después de este solemne acto se llevó a cabo una peregrinación a la tumba del compañero Enrique Estrada y Collado, depositando en la misma una ofrenda floral en nombre de sus compañeros de la provincia de Matanzas.

A la una de la tarde tuvo efecto en el gran comedor del Hotel París un gran almuerzo de confraternidad que resultó extraordinariamente lucido.

En el patio que bien pudiéramos llamar histórico, del Hotel París, porque desde Estrada Palma hasta el General Batista, lo han visitado todos nuestros presidentes, dispúsose la mesa, que aparecía bellamente decorada con dalias y claveles.

Abierto el bar a los invitados del Colegio de Arquitectos, batíanse allí los más ricos cocktailes, que apuraban deliciosamente los comensales antes de sentarse a la mesa.

Pasada la una de la tarde, ocupó cada cual el sitio que tenía marcado en elegantes cartulinas y comenzaron los arquitectos y sus invitados, el ataque al insuperable menú presentado por el *Chef* del París, con los langostinos de ritual, pescados allí mismo de la rumorosa fuente que decora aquel sitio tan acogedor.

Imperando la amena charla que es característica de estos almuerzos, en que se habla de todo y todo se comenta, llegaron a los postres, los que en Matanzas tienen la misión de edificar nuestras casas y contribuir al ornato y al embellecimiento de la población, altas las copas en brindis elocuentísimos.

Con el presidente del Colegio de Arquitectos, arquitecto Francisco Benavides Sánchez, presidían la table, el representante del Gobernador Provincial, doctor Carlos Pezón, el alcalde municipal doctor Fernando del Villar y el comandante Rafael Díaz Pedroso, Jefe de la Policía de Matanzas.

El Jefe Militar del Distrito, coronel Otalio Soca Llanes.

El ex Secretario del Colegio Provincial de Arquitectos, Enrique Marcet.

El presidente del Patronato Pro Calles, Dr. César Silvestre.

Y el señor Miguel Gutiérrez Bacot, presidente del Colegio de Ingenieros Civiles de Matanzas.

Los señores Pedro Urquiza Bea, Evaristo Cotilla, Alfredo Aguirregaviria, Lorenzo Betancourt, Benjamín de la Vega, Raúl Iglesias, Jacinto Correa y los dos jóvenes arquitectos, Aida y Enriquito Marcet Beato y el escretario del Colegio, Oscar Pardiñas Royero, alma y vida de estas deliciosas fiestas.

Y los compañeros en la prensa, Juan Manuel Rodríguez Cartaya, jefe de Información de "El Republicano", y Modesto García Tuñón, de "El Imparcial".

Faltó el Cronista a ese almuerzo, al que todos los años ha concurrido tan complacido, pero causas ajenas a mi voluntad mantuviéronme en mi casa de la Playa, alejado de ambiente tan grato y tan amable.

Por el alcalde municipal fué honrado el arquitecto Marcet, apellido que se duplica y hasta triplica en esa profesión, porque tiene ya tres hijos ejerciendo su misma carrera, imponiéndosele la medalla de oro que otorga el Colegio Nacional de Arquitectos, a sus miembros más destacados, entregándosele también al arquitecto Benavides, un diploma en reconocimiento a sus méritos y desvelos por la mayor gloria del colegio matancero.

El tema que fué "clou" de ese almuerzo, responde a la iniciativa felicísima de los arquitectos yumurinos, de crear la Avenida 13 de Marzo, en la calle paralela a la de Domingo Mujica, donde el año próximo se pondrá la primera piedra del edificio del Colegio.

¡Bien por esos distinguidos profesionales!

M. J.

LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA EN LOS ESTADOS UNIDOS

LOS arquitectos de los Estados Unidos hoy contemplan la tendencia hacia el establecimiento de un patrón fijo para los diseños como una poderosa influencia en la diseminación de nuevas ideas. Aunque el artista individual aún crea los modelos para el futuro, están ahora apareciendo con gran frecuencia en concursos y publicaciones arquitectónicas, prototipos de diseños de edificios, que intentan elevar el nivel promedio de un tipo de edificio. Muchos de los dibujos más imaginativos—para edificios industriales, casas de apartamentos, galerías de arte y bibliotecas—se hacen ahora para dejarlos en la gaveta, no para construírlos, excepto que sus conceptos básicos serán incorporados en muchos edificios especializados en la era de la post-guerra.

El tiempo dirá si el modelo de Frank Llyod Wright de la propuesta Galería Moderna de Nueva York para albergar el museo Guggenheim de arte no-objetivo, llegará a ser el prototipo de edificio para museo del futuro. Cuando Wright mostró el modelo a un grupo de editores hace unos cuantos meses, los detalles sensacionales revelados fueron pocos: que el edificio sería una verdadera espiral logarítmica, cuyo piso sería una superficie continua ascendente formando una ancha rampa de siete pisos de alto; que el aire acondicionado a través del mismo eliminaría los cristales sobre los cuadros, que la estructura proveería tres cuartos de milla de superficie de pared iluminada por la luz del día.

Periódicos recientes sobre arte han publicado muchas fotografías y añadido una cantidad de detalles acerca de la propuesta Galería Moderna. El *"Magazine of Art"* en su edición de enero contiene un artículo por Wright mismo, quien tiene ahora 74 años de edad y es bien conocido en todo el mundo por sus edificios tales como el Hotel Imperial de Tokio y la casa voladiza en Bear Run, Pennsylvania. Wright llama al museo "un desarrollo puramente plástico de estructura orgánica" y dice que si fuese arrancado del suelo y lanzado al aire, "el edificio entero rebotaría intacto".

El *"Architectural Forum"*, en un artículo voluminosamente ilustrado sobre la Galería Moderna, analiza la estructura como esencialmente simple. Consiste de dos espirales tangentes: la más grande y suave es la galería propiamente dicha; la más estrecha y empinada ofrece rápida comunicación entre los pisos. En el punto de tangencia, estas dos espirales están intersectadas por la caja del ascensor. El *"Architectural Forum"* toma un tono defensivo de todo el diseño y los detalles individuales —tales como la cúpula translúcida y el canal de luz continua en el lado del edificio y construído de tubería de vidrio para transmitir luz natural y artificial. El genio arquitectónico detrás del diseño, dice el *"Architectural Forum"*, proveerá a mucha gente con "su primera experiencia real de lo que puede ser la arquitectura".

El prototipo de diseño—que intenta sumarizar y sintetizar al nivel más moderno posible todos los factores de diseño comunes a un tipo dado de edificio—con toda probabilidad, no comenzará pronto a incorporar las más sensacionales innovaciones de Wright. En términos de edificación inmediata de post guerra, diseños simples como los cinco patrones básicos de biblioteca, desarrollados por el Consejo Bibliotecario de Tennessee en los dos últimos años, serán extremadamente útiles en llenar las necesidades de millares de comunidades en los Estados Unidos y en todas partes del mundo.

Conjuntamente con especialistas del "Tennessee Valley Authority" el Consejo ha estudiado las necesidades de la región del Valle, informando de la necesidad de 1,000 nuevas biblio-

tecas y realizando los planes básicos. Los cinco tipos oscilan desde una pequeña biblioteca-sucursal, de una sola pieza, hasta una biblioteca principal, provincial o regional, con un salón de reunión para el público. Todas están diseñadas para servir pequeñas comunidades rurales aisladas, no solamente para guardar libros (2,600 en la más pequeña; 19,975 en la más grande) sino también para extender las funciones del edificio como un centro cultural, con facilidades para refrescos, películas y salones de conferencias públicas.

El concepto de desarrollo sistemático de prototipos de diseños puede volver a los seis proyectos realizados por Andrew Carnegie, industrial y filántropo americano, en consulta con arquitectos y comités bibliotecarios. Las bibliotecas públicas, 1,681 en número, construídas al principio del siglo veinte debido a las donaciones de Carnegie, trajeron variaciones en los seis diseños en comunidades por todos los Estados Unidos. Aunque ellos pertenecen a otra época, la idea de estabilizar diseños standards ha persistido. Aunque esta tendencia ha alarmado a la profesión, es ahora reconocida como indispensable en la presente especialización en la edificación de todos los tipos. "La verdad lisa y llana es", dice el *Architectural Forum,* "que solamente las oficinas independientes más grandes tienen el personal o recursos suficientes para el trabajo agotador de la investigación necesaria".

En el campo industrial, nuevas industrias y desarrollos científicos han enfrentado a los proyectistas con problemas técnicos sin precedentes. Estructuras poco usuales que utilizan hormigón como su material básico y que han sido diseñadas y construídas en Wright Field en Dayton, Ohio, por arquitectos de los Estados Unidos, proporcionan patrones para nuevas construcicones en la cercana edad del aire. Estas han sido descritas en varios números de *"Architectural Concrete",* una revista industrial. Entre aquéllas que ahora atraen el interés profesional, están el nuevo laboratorio de prueba de estructuras, donde todas las condiciones de fallos estructurales en los aeroplanos son simuladas; cinco enormes hangares para prueba de vuelos; la cámara acústica para los equipos rotatorios de prueba de hélices, construída para silenciar el terrífico ruido de hélices girando hasta su destrucción; y el túnel vertical de viento, una torre redonda construída para probar características de picadas en barrena de aeroplanos y el comportamiento de paracaídas. Antes de la construcción de la cámara acústica, las pruebas de las hélices se hacían al aire libre, pero el ruido del batir del aire podían oírse a diez millas, y obstaculizaba la eficiencia de los operadores.

La presente cámara acústica—una combinación de paredes de sólido hormigón y desviadores acústicos (deflectores) de construcción apanalada—tiene tanto éxito que el ruido creado por la prueba no es ahora causa de molestia, ni siquiera en la calle misma donde está situado el edificio.

El record de la eficiencia de los edificios del Wright Field servirá para guiar a los proyectistas en el diseño de los laboratorios y plantas que las próximas décadas requerirán. Por el momento, la eficiencia en la producción y el confort humano tienen que ser el único criterio, y puesto que los cambios son la esencia de la era industrial, el proyectista no está vitalmente interesado en los valores artísticos permanentes. En otros campos, sin embargo, —en arquitectura doméstica y pública—las estructuras funcionales erigidas en Wright Field, así como los diseños de arte actualmente en el tablero de dibujo, pueden llegar a ser la inspiración de una nueva era arquitectónica.

DIVAGACIONES ARTISTICAS

Por ANTONIO RODRIGUEZ MOREY
Director del Museo Nacional.

¿POR QUE apreciamos, juzgamos y criticamos, y sobre todo, escribimos, tan a la ligera y con tanta divergencia de criterios sobre puntos en que por sus condiciones esenciales son incontrovertibles? ¿por qué violentar lo que no puede doblarse ni romperse? ¿por qué tergiversar y resolver el fundamento firme en que se apoyan las plásticas manifestaciones de lo bello, la Pintura y la Escultura? ¿Acaso es libérrimo el derecho de juzgar, más bien usurpado que adjudicado, más bien tolerado que reconocido? ¿Se fundará sobre la libertad misma, por la que solamente puede producirse la extereorización del sentimiento de lo bello, y en su consecuencia, su vibración? Ello no puede ser, porque aun cuando sea cierto que no existe la regla fija y rígida que limitaría el arte a segunda ciencia, no lo es menos que en toda libertad hay un freno, y que ni al arte puede faltar, porque esa libertad artística, careciendo de canón, de límite y de principio y fin, llegaría pronto a la licencia, al desvarío, y en uno y en otro caso, no tendríamos como genuina manifestación de lo bello, las obras de Bellas Artes. Por lo tanto, si la libertad en las manifestaciones de lo bello no es libérrima, si esa libertad puede ser negativa, lo sería a los principios y fines del arte. Claro es, por tanto, que no puede ser libérrima tampoco su apreciación y su crítica, por lo tanto, si empezamos por no tener clara idea de esos principios, y en concepto sólo de un buen sentido a falta de conocimientos profundos ¿cómo discutir con claridad? ¿cómo guiar y dirigir?

Se desprenden de estos razonamientos muchas y poderosas causas no exentas de equivocaciones e intencionadamente falseadas, que ocasiona grandes disidencias en la crítica artística, que reviste ya el carácter de pugilato del ingenio, para defender o para atacar, según la impresión, el criterio o las miras que tiende a elevar o desmerecer al artista que se juzgue.

Al discutir de Bellas Artes, no se puede prescindir de su principio esencial, que es lo bello, tanto la hermosura de la forma, como la del espíritu, escogida y depurada la una, trasparentando e idealizando el otro, o sea, Naturalismo e Idealismo. No podemos separarnos de estos dos extremos perfectamente conocidos, de esos dos fines claramente definidos y de los que no puede el crítico salirse, pues ellos son el punto de apoyo, el eje principal de la inteligencia creadora del arte, de ese fruto del estudio, de ese esfuerzo humano que puede apreciarse por medio del sentimiento de lo bello, expresado y exteriorizado por esas manifestaciones especiales del talento y del genio, a las que se da el nombre de obras de Bellas Artes.

La unión de esos dos extremos, el naturalismo y el idealismo, sería la verdadera perfección, relativa o finita, de la obra de arte, que es a fin de cuentas lo que más desea el artista.

El genio es rebelde a toda imposición, por eso el arte no debe ser copia fiel de la naturaleza; y, además, aunque debiera serlo, no podría. En la naturaleza cada cual encuentra aquello que más le agrada. Del natural, sólo toma el artista lo que despierta su gusto y alimenta su espíritu, y eso, por lo tanto es lo que ofrece al público. Si la obra de arte fuera un trozo de la realidad, cogida presentada en bruto ¿qué objeto tendría el trabajo artístico, aunque el artista lograra realizar el milagro imposible de reproducir fielmente la obra de la Naturaleza?

El arte viene precisamente a llenar una necesidad que la naturaleza real no puede satisfacer.

El artista es el ordenador de lo que la naturaleza nos ofrece sin apariencia de orden y donde faltan datos reales, los suple el artista con su imaginación, y con ello llega a establecer una correlación de efectos y causas que seguramente no serán verdaderas, pero sí verosímil, y, por tanto, satisface nuestra curiosidad, halaga nuestro gusto, conmueve nuestro ánimo más agradablemente que la realidad misma.

Por eso, el realismo no llena ninguna necesidad de nuestro espíritu; el estudio de la naturaleza es conveniente, indispensable, como medio, no como fin del arte.

Además, su expresión no se reduce a copiar cada objeto con su mismo tamaño y forma; pues lo que el arte copia son las relaciones de unos objetos entre sí, sin que esa copia sea en lo posible exacta. Todo gran artista, altera en su obra esa misma relación, para expresar mejor los caracteres distintivos de cada especie y de cada individuo, atenuando o suprimiendo lo que no sea necesario a su propósito, es decir, lo que no le da personalidad. Este sello personal, que trata de imprimir siempre el verdadero artista en su obra, no le obliga a la copia fiel de la naturaleza; él la corrige con su inspiración y con su sentimiento, dándole la distinción característica que debe establecerse entre el arte bello, y el mecánico de la copia fotográfica. Este sello personal, que es el idealismo, rectificándose, aspira a consagrar las producciones artísticas y representa la línea divisoria entre el rápsoda, que copia, y el artista, que crea.

El idealismo, reconoce que las reglas de buen gusto consagradas por el juicio unánime de los siglos, no pueden convertir en artista al que no lo sea, pues al igual que en el poeta, se nace artista, existiendo en cada individuo algo que es ingénito y que da una característica personal a sus obras.

De esta convicción surge luego el concepto más estrecho y el consorcio más íntimo entre los criterios opuestos, cuyo concepto parece reducido al presente, a una simple cuestión de procedimiento, ya que en la teoría estética del Idealismo y del Naturalismo, queda implícita la idea, enteramente exacta, de que toda obra de arte es a la vez real e ideal.

Entre estos puntos de conexión, sólo persiste la desidencia en lo que toca a procedimiento, por fortuna, esto no alcanza esta disparidad de criterio al fin primordial del arte.

La apreciación y crítica artística, no pueden ser sólidas cuando salen de ese amplio círculo, y dentro de él es preciso colocarnos para que podamos entendernos; fuera de él, o sea fuera del carácter esencial de lo bello, no existe a mi juicio un firme punto de apoyo que permita discutir cuanto se relaciona con el arte, ni siquiera, sobre las condiciones de las obras de las Bellas Artes. Fuera de estas bases, se estaría en el vacío, y ahí no cabe apreciación, ni crítica, ni controversia. Las obras que por una u otra causa no reúnan esas condiciones, no pueden ser bellas y, como resulta fácil al verdadero crítico conocer y distinguir las obras de arte, en condición de tales, y con mayor facilidad, se conocen las que se presentan fuera del orden de o beo, sea cual fuere el modo de expresarlo y el deseo de manifestarlo; si no se obtiene, ni aparece en una obra la belleza de la forma y lo bello del espíritu, entonces no serán otra cosa que extravíos y aberraciones.

En estos puntos de conexión sólo persiste la disidencia en lo que toca al procedimiento, pues afortunadamente no puede alcanzar esa disparidad de criterio al fin primordial del arte que es la sublime expresión de lo bello. Que unos y otros partan de los puntos que les son comunes es todo cuanto nosotros anhelamos.

Con esta condición, se atenuará algo el amor propio exaltado en la lucha diaria por pontífices y apóstoles de la antigua y la nueva doctrina, pero han de ganar mucho los altos ideales del arte y de la belleza.



DECORACION INTERIOR

Por la Sra. R. C. P. R.

EL BIOMBO Y LA CHIMENEA

ESTOS dos elementos de la decoración, resultan entre nosotros igualmente exóticos y extranjerizantes. Aún cuando ambos en el decorado tienen ciertos puntos en común, el uno representa la antitesis del otro. Mientras el biombo llena una necesidad en el trópico, que le hace adquirir carta de ciudadanía, la chimenea, por inútil, mantiene su sabor extranjero.

El biombo, convertido en mampara se unió al marco de la puerta formando con ella un solo cuerpo al igual que lo ha hecho la chimenea con los muros de la pieza, perdiendo hoy en Cuba ambos su sentido funcional para convertirse sólo en elementos decorativos.

La chimenea nos llegó del norte en las pintorescas láminas que la reproducían bajo el viejo retrato de familia y junto al árbol de navidad despertando por su belleza plástica el deseo en nosotros de copiar su ambiente, abriéndose paso entre su clientela con el nombre sajón de *"fire place"*. El biombo, nos llegó hace más de un siglo por los largos caminos del lejano y exótico oriente, cubanizándose con el nombre francés de *"paravent"*. La finalidad de la chimenea es

calentar la pieza y sus leños enrojecidos por las llamas concentran la atención e iluminan con suaves tonalidades lo que les rodea. El biombo, convertido en mampara resolvió a nuestros abuelos el problema de refrescar sus cuartos calientes y obscuros, de tener que cerrar puertas y ventanas. Su finalidad discreta era ocultar el interior de la habitación, dejar paso a la brisa tan necesaria en el trópico y convertir a la vez en tenue y suave la luz. El biombo y la mampara obedecieron a una necesidad y en las casas de antaño llegaron a crear un verdadero estilo criollo con sus bellísimas tallas de madera o sus cristales policromados, de los que quedan todavía algunos ejemplos en las viejas casas coloniales de Trinidad y en otros de nuestros pueblos en los que la influencia extranjera no ha hecho perder al criollo su verdadera personalidad.

La chimenea, que se tiende a popularizar, tiene el sabor falso del gusto hecho a molde en la gran ciudad. Construída muchas veces en madera imitando piedra o mármol se muda con su dueño al igual que una mesa para luego adosarla a uno de los muros de su nueva habitación y darle un aire extranjero que resulta anacrónico y falso en un día caluroso de verano y ante un cielo intensamente azul. En otros casos cuando la chimenea se construye en el propio inmueble en piedra o ladrillo como no se piensa en ella más que como adorno, su colocación resulta absurda, y así las hemos visto colocadas paralelas y a poca distancia de la puerta de entrada o a pocos metros de la misma y en mil sitios en los que resultaría imposible mantenerla encendida.

El empeño en colocar una chimenea en el trópico atendiendo sólo a su belleza decorativa es tan ilógico como el cubrirnos con pieles en verano por el hecho de que las pieles sean bellas, ambas cosas resultarían tan fuera de ambiente que perderían gran parte de su belleza, ya que toda belleza debe crearse de acuerdo con el marco que la rodea.

El biombo, hoy olvidado, por el contrario puede crear en un ambiente clásico o moderno una nota de belleza brindando a la imaginación del decorador o al talento del artista el espacio de sus paneles, sirviendo después de terminado para reducir una pieza demasiado grande, o llenar el ángulo demasiado desnudo de un salón, poniendo en el conjunto, si se trata de un biombo antiguo una nota de lujo y de exótica elegancia.

Si no es por su función, nada justifica a la inversa el uso de la chimenea, por ello cuando el caprichoso cliente pide al arquitecto o al decorador una chimenea "por que tiene un cuadro y dos candeleros que irían muy bien con ellas" ¿por qué no aconsejar como complemento un trineo en el que se podrían utilizar dos hermosos caballos?

ARQUITECTO RAUL COSSIO DEL PINO

ENTRE el grupo de personas que aparecen postuladas para ocupar un acta de Concejal en el Ayuntamiento de la Habana, se destaca por su recia personalidad y honorable actuación profesional, el arquitecto Raúl Cossío del Pino, que figura en el número 27 de la Boleta electoral del Partido Revolucionario Cubano Auténtico.

Como es deber de cuantos ostentamos el honroso título de Arquitecto respaldar en sus aspiraciones a los compañeros que por su actuación profesional prometen laborar en favor de la clase a que pertenece, nos complacemos en informarle a nuestros compañeros este aspecto de la vida política de Raúl Cossío, para que lo recuerden el próximo día primero de junio al cumplir con el deber ciudadano de ejercer el voto.

Raúl Cossío que es hombre servicial y caballeroso tiene a nuestro juicio, y para bien de la Ciudad, asegurada su elección como Concejal del Ayuntamiento de la Habana.



Fachada del templo después de restaurada.

LA RESTAURACION DE LA PARROQUIAL MAYOR DE SAN JUAN BAUTISTA DE REMEDIOS

Publicamos a continuación el trabajo que la Comisión de Monumentos, Edificios y Lugares Históricos y Artísticos de Remedios presentó a la Junta Nacional de Arqueología y Etnología de Cuba, pidiendo que fuera declarado Monumento Nacional dicho edificio.

SOBRE esta construcción y los elementos de valer que encierra en sí, el arquitecto Aquiles Maza, encargado técnico de su restauración, informó—pidiendo fuera declarado Monumento Nacional—al Tercer Congreso Nacional de Historia que se celebró en la ciudad de Trinidad del 2 al 4 de septiembre de 1944. Dicho Congreso, tras de aprobar el trabajo presentado, acordó suscribir la moción de declarar Monumento Nacional al citado edificio.[1]

(1) El Jurado seleccionador de los trabajos presentados a este Tercer Congreso Nacional de Historia celebrado en Trinidad acordó por unanimidad adjudicar el premio "Pro Enseñanza de Hechos Históricos" (Diploma, Medalla y $100 en efectivo) a este trabajo del señor Maza sobre la Iglesia Parroquial de San Juan de los Remedios, premio que fué otorgado en la sesión de clausura del Cuarto Congreso celebrado en Santiago de Cuba el 11 de octubre de 1945.

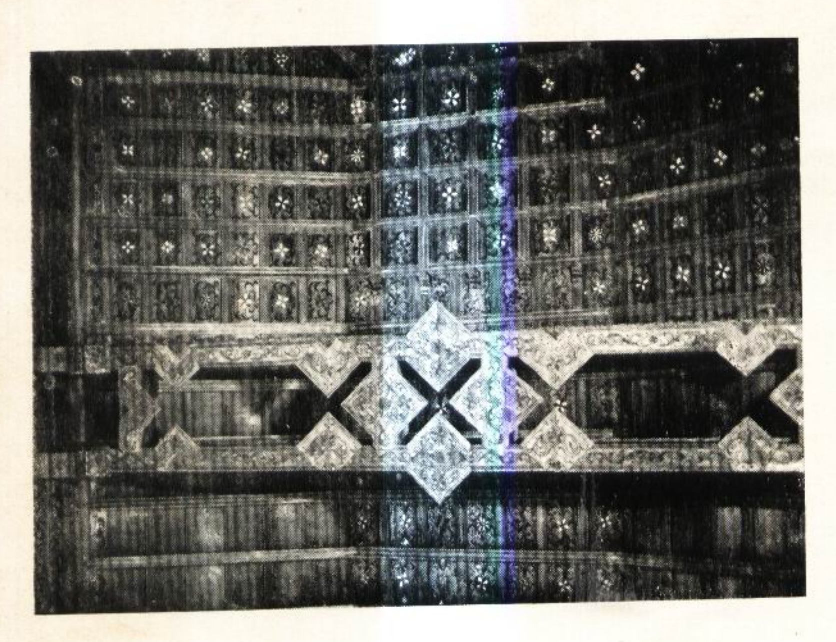
La Iglesia Parroquial Mayor de Remedios es una construcción de mampostería y ladrillo, de tres naves, cubiertas de madera y teja, con armaduras de "par y nudillo", todas de cedro. Tiene una torre anexa, también de mampostería y ladrillo, de cuatro cuerpos y treinta metros de altura.

Ha sido objeto de una minuciosa restauración, llevada a efecto con el mayor respeto, restauración ordenada, costeada y dirigida por el Sr. Eutimio Falla Bonet, en unión de los señores Mario Darna y el citado arquitecto señor Aquiles Maza, el cual, conjuntamente suscribe este documento.

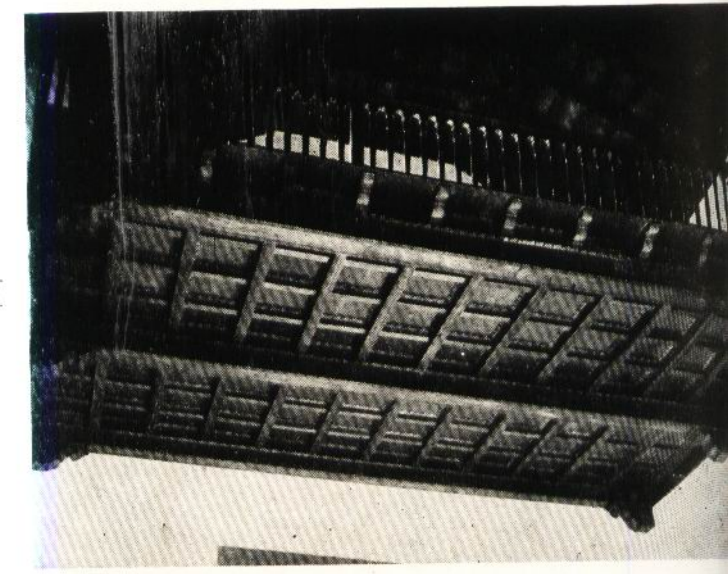
Por múltiples razones este edificio es digno de ser declarado Monumento Nacional.

Siempre dentro de las características de extremada sencillez—pobreza podría decirse—de planta y ornamentación en su obra de mampostería tanto exterior como interior, sencillez o pobreza típica de nuestra arquitectura colonial en su etapa formativa—características que tan acertadamente ha hecho destacar el profesor Joaquín Weiss—posee indiscutible nobleza de

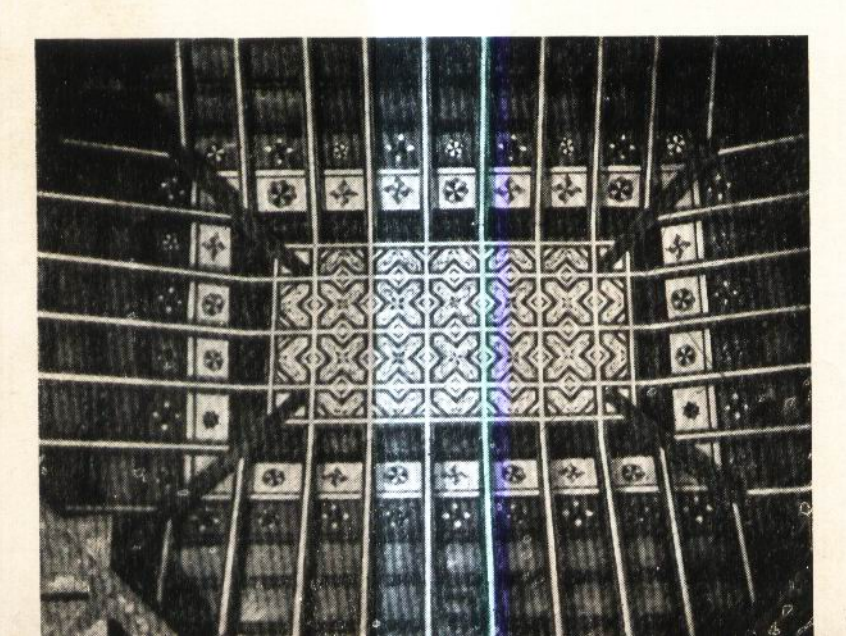
LA RESTAURACION DE LA IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REMEDIOS.



Artesonado de techo de la nave central.

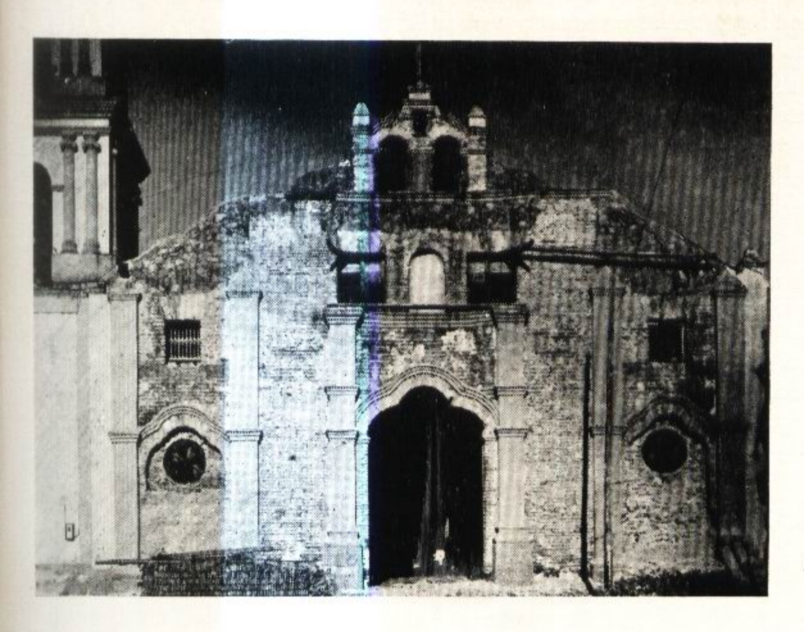


Detalle del coro, observándose el zofito del vestíbulo.

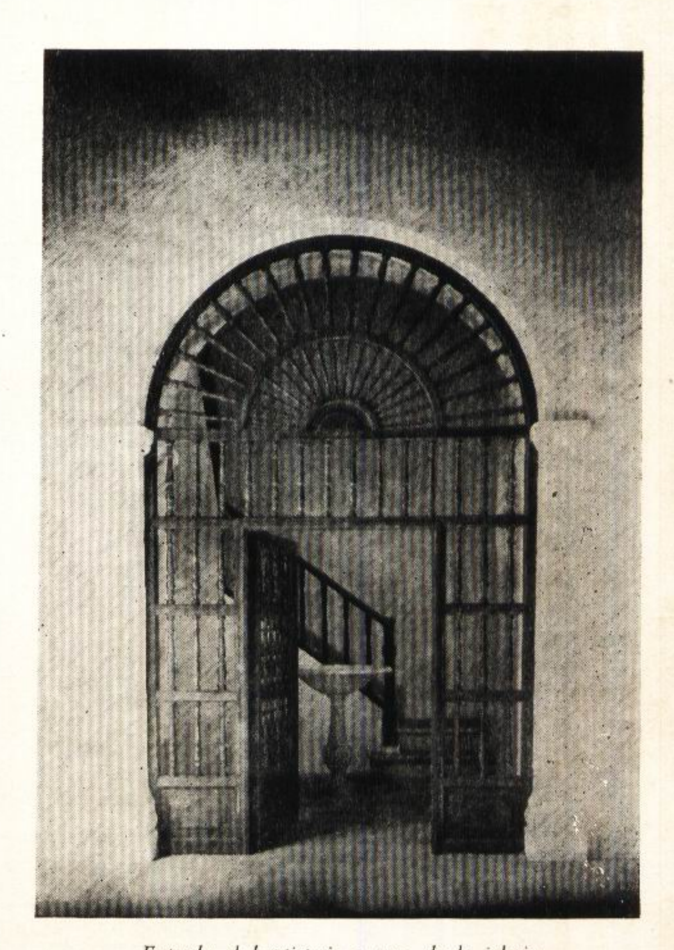


Artesonado del techo del prebisterio.

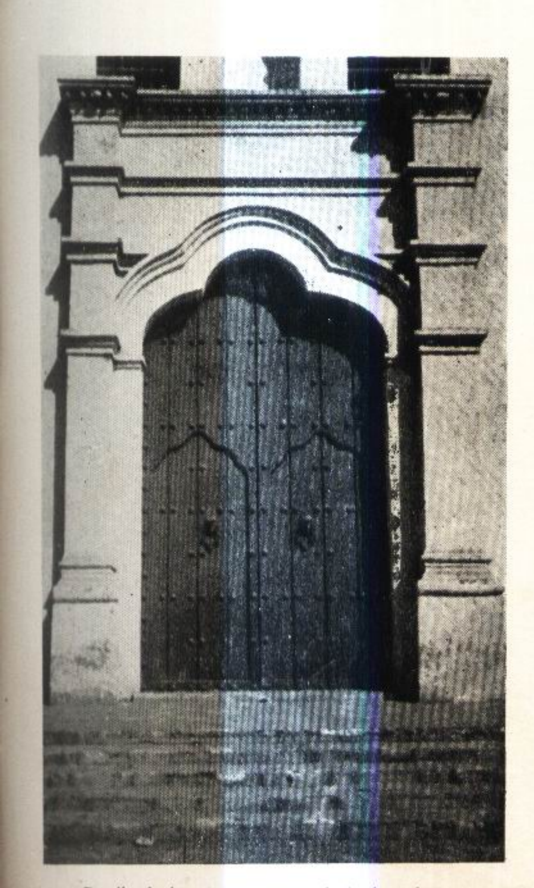
LA RESTAURACION DE LA IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REMEDIOS.



La fachada de la iglesia antes de ser restaurada.



Entrada al baptisterio y coro de la iglesia.



Detalle de la puerta principal de la iglesia.

proporciones que le dan su amplitud y puntal verdaderamente inusitados para la época y el lugar en que fué erigido entre nosotros.

Son de notarse en él sus elementos de composición y detalles de molduras, arcaicos, que afortunadamente han llegado a nuestros días, sus magníficos techos artesonados de "par y nudillo" en su nave central presbiterio y capillas laterales, de los que es el primero por lo menos de mediados del siglo XVII y los últimos de entre 1735 y 1741.[2] Estos techos artesonados atesoraban, en una forma perfectamente apreciable, una riquísima ornamentación de pinturas originales, de la época de la construcción de ellos, ornamentación única hasta ahora en Cuba y que constituye, por tanto, una verdadera rareza. El techo del presbiterio la conservaba intocada detrás de un cielo raso falso de tela pintada.

Fué erigida a todas luces en ese mismo lugar antes del año de 1550.[3] Desde época tan remota fué de tres naves, como ahora y más aún, probablemente una gran parte de los muros de sus tres fachadas Norte, Oeste (la principal) y Sur, son de esa misma época,[4] con sus puertas de arcos trilobulados enmarcadas entre píldoras decorativas y coronadas con grandes cornisas horizontales. Y desde 1620, según prueba la documentación histórica,[5] este edificio no ha sufrido nunca daño de consideración. Saqueos de piratas, incendios de la villa, terremotos y huracanes, lo han respetado.[6] Su historia es la historia misma del pueblo, que es una de las más interesantes y románticas de toda Cuba.

Aún más, él encierra entre sus muros—y han sido encontrados por los restauradores, preservados y vueltos a depositar en el lugar original en que se hallaron, y siempre ante los ojos de la Iglesia—los restos de preclaros hijos de esta ciudad del siglo XVIII, antecesores de algunos de los más destacdos intelectuales y forjadores de nuestra nacionalidad en el pasado siglo.[7]

Este monumento se encontró en un lastimoso estado de abndono. Las primeras alteraciones a su carácter original comenzaron ya desde antes de 1840, cuando las curvas barrocas de su piñón fueron cambiadas, rectificándolas, cegado el nicho central de su fachada y cubierta la moldura en billete que decoraba el cornisamiento de su portón principal. Posteriormente se realizaron otras alteraciones, siendo las más señaladas las de los años 1882-83, 1904-05 y 1911. En ellas fueron cegados óculos, destruída la carpintería de sus grandes puertas y ventanales, desaparecidas las rejas de madera torneada de las últimas, perforados los muros con ventanas de arco ojival, oculta la ornamentación pintada de sus techos, primero por paneles de tela pintada, luego por capas de lechada y por último por cielo rasos de tabloncillo de pino tea. Fué removido el pavimento de losas isleñas sustituyéndolo por uno de losetas hidráulicas imitación a mosaico *sin uniformidad de diseño siquiera;* se alteraron los niveles del piso del presbiterio y capillas laterales y por fin, en las dos últimas obras de 1904 y 1911 fué envuelto casi el edificio primitivo por otras crujías destinadas a convento para la Orden de San Francisco, de acuerdo con la época en que se construía, sin respeto alguno en estilo, ni siquiera puntal ni elevaciones con respecto al edificio original.

Tras una investigación cuidadosa del edificio original, haciendo excavaciones y descubriendo la obra de mampostería y ladrillo de los muros para determinar la verdadera historia de la construcción y todo ello unido al más acucioso estudio de documentos posible, consultando historias y archivos, entre ellos el de la propia Iglesia—estudio éste que fué el que presentó el señor Maza al Congreso de Historia de Trinidad de septiembre de 1944—se logró trazar de un modo muy aproximado el desarrollo de la construcción del edificio, desde su erección en 1545-50

(2) En 1690 se calificaba este templo como "uno de los más suntuosos de la Isla", adjetivo sólo atribuíble a la decoración de este techo pintado de la nave central que llevaba ya muchos años construído. Ya en esa época existían los magníficos techos labrados de la iglesia, coro y convento de Santa Clara en la Habana, fechado el del Coro en 1643. En una de las celdas de este Convento más próximas al cuerpo de la iglesia, por la calle de Cuba había un techo que aún se conserva y el que presenta una decoración pintada de folajes en negro y flores en color que se asemeja mucho a la decoración de la nave mayor de la iglesia que nos ocupa.

(3) "En el año de 1545 visitó el obispo Sarmiento a Sabana, donde Vasco Porcallo tenía sus haciendas y asientos:... *Dispuso el obispo la construcción de una Iglesia y un hospital de piedra* en el pueblo de Porcallo... (Martínez Fortún, Anales y Efemérides, & T. IX, Apéndice 3°, pág. 54).

En 1570 estuvo en Sabana el Obispo Juan del Castillo, el que, el 24 de febrero *visitó la iglesia de piedra edificada por Porcallo.* (Martínez Escobar, Hist. de Remedios, Cap. II, pág. 17). Según el propio Martínez Escobar, Vasco Porcallo falleció en 1550 (ob. cit. cap. III pág. 27) Sabana era el nombre de Remedios durante el siglo XVI.

(4) Minuciosas excavaciones realizadas por nosotros permiten afirmar que el edificio que nos ocupa siempre fué de tres naves como ahora y no hay en todos aquellos contornos resto o traza alguna de edificación que pueda identificarse como la iglesia de piedra mandada a construir por Sarmiento en 1545 y visitada por Castillo en 1570, más que la propia edificación de que se trata.

(5) En una carta del obispo Armendáriz a Su Majestad en 1620 se habla de la iglesia de Sabana que "era muy antigua y se cayó y se ha reedificado", como de un suceso reciente tanto la caída como la reedificación. Esta reedificación parece haber sido parcial, según características observadas en el propio edificio.

(6) Pueden consultarse los Anales y Efemérides de Martínez Fortún y la Historia de Martínez Escobar para comprobar que todas las vicisitudes del siglo XVII no efectaron jamás a la iglesia mayor de Remedios.

(7) En la bóveda encontrada en la capilla del Rosario reposan los restos de los abuelos del célebre Francisco Javier Balmaseda escritor, poeta, ensayista, hombre de negocios, patriota y revolucionario, una de las figuras más interesantes del siglo XIX.

ARQUITECTOS GRADUADOS EN EL AÑO 1945



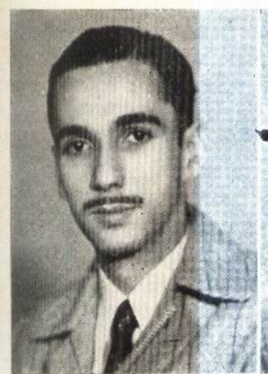
Enrique M. Marcet.



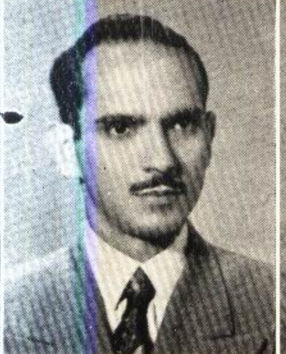
Srta. Ermina Odoardo.



Marcial E. González.



Everardo García.



A. Ramos Viñas.



Raúl Arcia.



Zenón Martín.



Manuel de la Torre



Arturo Menéndez Cruz.



Luis Gottardi.



F. Núñez de Villavicencio.

hasta mediados del siglo XVIII que es cuando, de resultas de enriquecimientos y adiciones en extensión y puntal, alcanza su más acabada monumentalidad, unidad y riqueza, incluyendo los altares.

Fué desde este momento el fin de los restauradores el volverlo a situar en esa época: mediados del siglo XVIII, a poco de terminar la adición de 1735-1741, para lo cual, la restauración realizada entre 1944 y 1946, ha comprendido los siguientes puntos:

a) Descubrir *todos los techos, restaurándolos,* habiendo tenido que reconstruir afortunadamente muy poco de los de la nave central, presbiterio y capillas laterales: algunos paneles podridos, las alcerías de la llave principal, las bases de los canes, algunos trozos de molduras, las lacerías de los cuadrales en el techo del presbiterio. En cambio, en las naves laterales, norte y sur, las cubiertas tuvieron que ser reconstruídas casi totalmente.

b) Restaurar la decoración pintada de los mismos techos. En el del presbiterio sólo fué necesario limpiar algunos paneles manchados y avivar en otras partes en que había sido algo borrada por las goteras. Mas en las capillas laterales y en la nave mayor fué necesario quitar la capa de lechada que la cubría y rehacerla totalmente, siguiendo los trazos originales, que, afortunadamente, se hallaban intactos en toda su extensión. Se respetaron cuidadosamente todas las irregularidades que presentaban estos trazos y la composición general, aún hasta cuando, como algunas veces, aparecían dobles los trazos en ciertos follajes.

En cuanto al colorido de las flores, no se le dió nunca la intensidad, ni siquiera el mismo tono que tuvieron en su origen. El fondo de la madera en la nave central y las capillas laterales se emparejó con el del presbiterio, que no había sido tocado y a los rojos, dorados, azules, verdes y blancos, se les dió la misma tonalidad desvaída que habían tomado en el citado techo del presbiterio. En una palabra, se escogió el estado de las pinturas intactas para "entonar" el resto de la decoración que se restauraba.

c) Se reconstituyó completamente el piso y la baranda del coro. Fué fácil colocarlo al nivel primitivo, pues se encontraron los huecos en que habían estado empotradas en un principio las tres vigas de cedro, que todavía se estaban usando, tras un cielo raso de tabloncillo y yeso y que volvieron a ser nuevamente colocadas en su lugar original, distribuyéndose la nueva viguetería y ménsulas siguiendo los modelos de las iglesias cubanas que aún lo tienen y que son muchas, lo mismo en la provincia de La Habana que en la de Las Villas.

d) Se reconstruyeron, de acuerdo con los modelos que se conservaron enterrados en el relleno del piso del presbiterio y capillas laterales, bases de las pilastras y pilares de la arquería terior. Las uñas y capiteles de las mismas, seg los datos suministrados por testigos presencia ya que todas estas molduras en la nave pr cipal se habían conservado intactas hasta 19

e) Se descubrieron y se reconstruyeron a anterior posición y dimensiones las ventana óculos de las fachadas laterales y las puertas la fachada principal, que habían sido o cega o alteradas. Se les rehizo toda la carpintería. las 5 puertas principales (las tres de la facha Oeste y las de la Norte y la Sur) se encontró dintel original, todavía empotrado en la ma postería y, de acuerdo con esta pieza encontra con fotografías de los años 1897 y 1904 y los modelos antiguos aún existentes—prefirien sobre todo aquellos que se encontraban en mismo pueblo—se reconstruyó todo: Las puer a la española, claveteadas de bronce, giran sus grandes hojas sobre pivotes, con los posti provistos de goznes; las ventanas de tableros cuadrados. Las rejas de madera torneada se hicieron siguiendo las descripciones de los tigos que las vieron aún colocadas y de acuer con estas descripciones y con las que existen en otros monumentos similares (Iglesia del píritu Santo de La Habana, p. e.) A estas ve tanas de las capillas laterales del presbiterio les rehicieron los poyos en la forma escalona primitiva. Por último, clavos de bronce, ll madores, bocallaves lo mismo que los cierr pestillos, fallebas, etc., se rehicieron siguien modelos de la época, aún existentes, tanto Remedios como en La Habana.

f) En los primeros pilares, a derecha e quierda de la entrada principal, se hallaron l lugares en que se habían empotrado las prim tivas pilas de agua bendita de la iglesia, de l cuales quedaban todavía los nichos esféricos y huella en el ladrillo y mezcla de la pileta piedra. En ese mismo lugar, a la misma altur se colocaron las nuevas pilas, las que se hiciero siguiendo lo más exactamente posible los mo delos de la época: Santa María del Rosario, T paste y otras.

g) Se volvió a su nivel primitivo el piso d presbiterio y de las capillas laterales. Se sust tuyeron las losetas hidráulicas por losas de pie dra de Capellanía sin pulir, de las proporcione y aspecto del primitivo piso de losa isleña qu había tenido el edificio. En el presbiterio s puso un piso de mármol antiguo y las grada para descender de él a la nave y capillas laterale se colocaron de escalones antiguos de piedra be rroqueña.

Sobre las bóvedas sepulcrales que, conteniend aún restos, se encontraron en las capillas laterales se colocaron lápidas de piedra, grabando en ellas nombres y generales de los difuntos en

ellas sepultados. Las inscripciones se hicieron con el tipo de letra y sus enlaces y abreviaturas, del mismo modo que la ortografía de la época, tomados de lápidas existentes en Guanabacoa y en La Habana así como en Remedios. La ortografía y abreviaturas empleadas en los nombres de los difuntos fué copiada a la letra de los asientos de sus defunciones, que existen en los libros de entierros de la iglesia.

h) Entre los altares que se hallaban en uso en el templo se encontró uno, el de la capilla de Nuestra Señora del Rosario en bastante buen estado de conservación, con muy pocas y muy ligeras alteraciones. La investigación de documentos probó que este altar había sido construído para esa capilla y que se estaba dorando en 1767. Asimismo había otros tres altares que, aunque considerablemente adulterados conservaban el mismo principio de composición, columnas y molduras que seguían el ya citado del Rosario. Los cuatro altares fueron restaurados, en armonía con lo existente en cada uno y con el principio de composición y pieza de talla que presentaba el del Rosario.

Se conservó un quinto altar, de carácter neoclásico, por múltiples razones: por su belleza intrínseca de proporciones, simplicidad y pureza de líneas, porque era donativo de un preclaro hijo de Remedios, tronco de una de las más ilustres familias actuales; por hallarse ligado en estilo y época a la torre actual, porque uno y otra marcan con su presencia la huella del paso de los siglos en el monumento; porque casi ninguna iglesia antigua de Cuba deja de ostentar por lo menos un altar neoclásico.

i) El púlpito se volvió a colocar en el pilar de la arquería en el que, según la tradición y el testimonio de las personas de más edad (Señorita Petra Martínez de Villa, doctor Marcelo de Caturla, señor Gastón de Caturla, etc.) había estado siempre. Se trajo un púlpito antiguo con el altar del Rosario y que era también de acuerdo con aquellos testigos presenciales ya citado, del mismo estilo del desaparecido; y se le hicieron tanto escalera como tornavoz de acuerdo con la pieza existente y estudiando los conocidos en Cuba.

j) En cuanto al baptisterio, se escogió para situarlo, el cuerpo inferior de la torre actual, que es de 1848 y no existía por lo tanto en el siglo XVIII. Pero el monumento sí tuvo torre durante este siglo, torre que figura en los inventarios que han llegado hasta nosotros, de 1774 y 1782 y que por alguna razón no conocida por nosotros, desapareció entre 1782 y 1794 (según documentos del mismo archivo de la iglesia). Y es muy probable que esa torre ocupara el mismo lugar que la actual, ya que del otro lado se excavó con motivo de las obras actuales y no se encontró cimiento antiguo alguno y sí tumbas con restos. Y es también probable que su cuerpo bajo haya servido también de baptisterio al modo que servía en la primitiva parroquial mayor de Trinidad y en la también desaparecida parroquial de Santa Clara y como se ve aún en muchas iglesias de considerable antigüedad (Tapaste, etc.) Por ello fué que se decidió escoger este lugar para baptisterio. La conocida descripción existente de la primitiva parroqual de Trinidad sirvió de inspiración para colocarle en el arco de entrada una reja de balaústres de madera torneada. Como piso se utilizaron losetas de mármol antiguo, que se encontraron en el mismo edificio de esta iglesia y que, según la tradición, pertenecieron al presbiterio de la desaparecida iglesia del Cristo, derribada en 1873 y como pila bautismal la de mármol, trabajada a mano, donada a la vecina iglesia del Buenviaje—perteneciente a esta misma parroquia—por la señora Catalina Pangua de Lobatón en 1867.

En cuanto al Convento anexo, es cierto que la iglesia primitiva no lo tenía ni lo tuvo hasta 1905, mas siéndole necesario actualmente este edificio, por hallarse hoy en día bajo la égida de la Orden de San Francisco, lo que se hizo fué estudiarle su adaptación al edificio más antiguo siguiendo lo más exactamente no sólo el estilo propio de ésta, sino el que se ve en edificaciones similares de la localidad (casas de dos plantas sin balcones, con ventanas altas, etc.) Se le dió, naturalmente, el puntal más conveniente al lucimiento del templo.

Y habiéndose encontrado muy fuera de plomo la pared sur de éste, lo que se hizo para asegurarla fué lo que solía hacerse en estos casos en los siglos XVIII y XIX (Iglesia de San Francisco de Asís y de San Francisco de Paula en La Habana, parroquial de Bejucal, etc.) adosarle dos contrafuertes sólidos en los lugares en que, según la inspección de dicha pared, eran más necesarias y un tercer contrafuerte quedó embebido en la construcción del convento, junto a la portada sur de dicha iglesia.

Este ha sido el esfuerzo realizado, que ha requerido pacientísimas investigaciones y estudios y más de dos años de trabajo continuo, sumado todo a un gasto superior a cien mil pesos. Mas creemos que se ha logrado llevar este templo lo más aproximado posible, en arquitectura y en mobiliario a lo que pudo ser en el siglo XVIII.

Arq. *Joaquín Giménez Lanier*
Presidente

Arq. *Aquiles Maza y Santos*
Director de las obras

ASUNTOS URBANOS

Por el Arq. FELIX PEREZ TORRES

DICE nuestra Constitución en el artículo 215, párrafo primero, que en cada Municipio existirá una Comisión de Urbanismo que tendrá la obligación de trazar el plan de ensanche y embellecimiento de la ciudad y vigilar su ejecución, teniendo en cuenta las necesidades presentes y futuras del tránsito público, de la higiene, del ornato y del bienestar común.

Este precepto constitucional apenas se observa, ya que nuestra vida municipal no se aparta de las normas rutinarias y, si hay tales comisiones de urbanismo, no hacen nada por desarrollar planes de ensanche y embellecimiento.

El principio lógico para que la función urbanística se realice, cual es la designación de un arquitecto que se ponga al frente de la comisión, constituye el primer fallo de las municipalidades, porque son escasas las que cuentan con este funcionario, probablemente por no abonarle un sueldo decoroso, sustituyéndole con un empleado de relativa práctica en obras.

Como un medio transitorio de que los municipios tengan un arquitecto al frente de su departamento urbano, se me ocurre la unión circunstancial de varios para dar un sueldo decoroso a este funcionafio; en la Provincia de la Habana, por ejemplo: Güira, Alquízar y San Antonio; también, Jaruco, Aguacate y Santa Cruz etc. La propia Constitución en el artículo 210 permite a los Municipios asociarse para diversos fines de bienestar común.

●

Escrito lo que antecede, recibo desde Jaruco un folleto que circula uno de los candidatos a la Alcaldía de aquel Término municipal, donde expone su programa de gobierno y, aunque ya todos desconfiamos de programas pre-electorales, celebro su publicación porque no recuerdo que nadie lo haya hecho antes en aquella olvidada y sufrida comarca y comento lo que de urbanismo trae.

Trazado de nuevas calles: Estimo que se trata de un simple enunciado intrascendente, porque antes de trazar calles será necesario conocer adónde se van a trazar. Pero es que el desarrollo de la ciudad de los Chorritos, tendrá que producirse por la iniciativa privada, cuando a ésta le ofrezca perspectivas de seguridad la inversión y así ocurre en todas las ciudades. No creo que el Municipio que vive de milagro, pueda adquirir las tierras y dotarlas de calles, aceras, agua y luz, aunque a largo plazo obtenga un buen rendimiento, porque no podría disponer del capital inicial que se requiere.

"Arreglo de calles y caminos, embellecimiento del parque, reparación de edificios municipales, ornato municipal" es lo rutinario; pero la "creación del Bosque de la Ciudad" es una novedad en pueblos de campo. Y mención aparte para el renglón octavo; "Estimular la edificación urbana mediante premios, condonación de impuestos y rebaja de contribucones". Tiene una magnífica intención, pero no son los medios apuntados los que harán viables tales propósitos.

Los municipios no pueden condonar los impuestos que son nacionales y las contribuciones rebajadas un par de pesos al año, poco podrían aportar al estímulo privado. En cuanto a premios, fácilmente se deduce que no podrá prodigarlos una entidad que carece de recursos.

El Municipio tan halagado en la Asamblea Constituyente, sigue tan pobre como antes, esperándolo todo del Poder Central, que es a fin de cuentas, el que dispone de sus mejores ingresos.

●

Se ha terminado la Avenida de doble vía entre Agua Dulce y la Calzada de Boyeros, con beneplácito del pueblo habanero y de los abandonados barrios que atraviesa, avenida que deberá recibir un nombre histórico, como el de la heroica *Bayamo,* por ejemplo, para llevarla a un punto destacado ante la posteridad.

Esta gran vía se ajusta a la de Osma en el anteproyecto de Forestier, que conectaba con la del Parque Nacional frente a un Gran Lago. En lugar de este gran lago, se ha hecho una fuente muy hermosa, lo que parece indicar que se va a seguir en parte el plan del gran urbanista francés.

HONRA Y PROVECHO

Por el Arq. GUSTAVO E. URRUTIA

El Colegio de Arquitectos de La Habana se propone rendir al más modesto de sus más fieles y constantes servidores, un homenaje que para éste sea de honra y de provecho. Y cuenta que el benemérito Colegio ha tenido y tiene no pocos servidores modestos y leales cuyos nombres están bien impresos en la mente de todos los arquitectos cubanos.

Pero Ignacio Rodríguez, el querido "Ignacio" de los arquitectos, tan popular entre los colegiados, se ha instalado definitivamente en nuestros corazones sin que a nadie se le ocurra disputarle la preeminencia ni siquiera en un caso excepcional de ingratitud.

Le queremos costear y regalar una casa tan buena como lo permitan la recaudación de una cuota progresiva y las donaciones espontáneas que se lleven a cabo en este año de abundancias de 1946, en el cual el Colegio y los arquitectos seguimos viviendo con bastante holgura tras el año record de 1945 que inscribió presupuestos por cerca de 22 millones de pesos. Es el momento, ahora que el Colegio erige un superpalacio para orgullo y confort de sus miembros.

Discursos encomiásticos, medallas y diplomas de "aplicación y buena conducta" los ha tenido a granel Ignacio y pueden verse decorando su habitación; pero nos hemos convencido de que eso es mucho ruido y pocas nueces. Eso nada significa para asegurarle una vejez sin excesiva penuria económica al hombre que lleva dedicados treinta años de su vida a cumplir impecablemente, con acrisolada honradez, con genuina inteligencia, con actividad inagotable cuantas encomiendas se le han confiado, incluso el riesgoso manejo de dinero. Con tan palmaria eficiencia desde hace treinta años, que de peón de albañil fué llevado a conserje del Colegio y desde 1938 es el recaudador y administrador de sus fondos.

●

Era el año 1917. Yo acababa de graduarme de arquitecto y padecía el azoramiento del noviciado, ese cruel temor a lo desconocido que se sufre desde un año antes de recibir un título universitario en Cuba y, quizá, en todas partes. Yo me sentía cohibido ante los superarquitectos de aquellos tiempos. Cuando concurría a las juntas del Colegio en aquella galería sin fondo que era el local primitivo de San Ignacio 25, mi mejor refugio era la conversación con Ignacio, el conserje, siempre amable y expedito para resolver a los novatos dificultades más bien imaginarias de tramitación, y darles una opinión optimista de las recias luchas, contra los firmones que empezaban entonces a batirse en retirada, pero que de vez en cuando contraatacaban.

José F. Mato, el viejo y acreditado fabricante de ladrillos, era el dueño liberal y generoso de aquel local que venía a ser una estupenda supración del de Tacón número 2 donde un año antes se fundara el Colegio. Ignacio Rodríguez hizo milagros en mantener el optimismo sobre esa campaña entre los que no éramos cotidianos concurrentes al Colegio y desconocíamos en detalles la lucha colosal que las diversas directivas mantenían al través de las épocas adversas y los frecuentes cambios de local, dramáticos algunos de éstos.

Cuando nos instalamos en el flamante edificio actual de Infanta procedimos como los pobres dotados de cerebro. No estaba construído más que el sótano. Aquel era el Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana y, de paso, el mayor orgullo de Ignacio Rodríguez. Ya teníamos casa propia y el que flaqueara en optimismo y entusiasmo tenía que "oírle la boca" a Ignacio.

Y cuando la crisis tremenda del 33 bajo los apremios de una hipoteca nos hizo perder la propiedad del que llegó a ser palacio de los arquitectos, Ignacio era el rompe olas de todos los desalientos: "Tendremos otra casa mejor si ustedes no se rinden". ¿Cuánto ganaba Ignacio de sueldo en todos esos

años de peripecias y de penurias? Lo que hubiera, lo mismo veinte pesos que quince, o que no cobrar hasta que se pudiese. Estas insólitas vinculaciones espirituales de Ignacio con el Colegio, esta amistad personal con cada arquitecto, esa aptitud suya para allanar dificultades administrativas sin más miras que el auge del Colegio le irrogaron nuevas responsabilidades en vez de procurarle una "botellita" compensadora cuando el Colegio dejó atrás para siempre sus días grises.

Creada en 1938 la Oficina de Contratos, nadie podía ser administrador y recaudador del Colegio sino ese Ignacio que no envejece a despecho de sus 55 años. Esta es una de las instituciones más racionales, más útiles y más superadoras de la clase de arquitectos que se pudo haber imaginado. Ella media entre el arquitecto y el propietario, garantiza a los dos sus derechos y vigila sus deberes con manifiesto agrado de ambos.

Por esas manos pulcras de Ignacio Rodríguez, antiguo peón de albañil y ciudadano sin libreta de ahorros, pasan los cientos de miles de pesos que el Colegio recauda anualmente. Este dinero no ha recibido "desgaste" alguno en su perenne fricción con esas manos.

Ignacio no siente la menor preocupación por su futuro y su vejez. Se siente tan inserto en la suerte del Colegio que le basta con seguirla compartiendo hasta el final. Y así será, desde luego, pero con la variante que estoy encomiando con toda mi alma: Desde el próximo año de 1947 tendá una propiedad que puede ser valiosa y rendirle cierta renta. Vislumbro que la cuota progresiva de recaudación no rendirá más de $4,000 en todo el año; espero que los donativos espontáneos de arquitectos pueden sumar unos $2,000. Pues bien, con $6,000 en dinero y las aportaciones probables de los diversos factores del ramo de construcciones puede fabricársele a Ignacio una casa "como yo para mí deseo"...

Aunque en verdad, lo que todos deseamos con impaciencia es que no se limite este homenaje de honra y provecho a la contribución de los arquitectos de la provincia habanera. Aunque sólo sea con una suma simbólica, cada uno de los otros colegios provinciales de arquitectos debe contribuir a una obra tan insólita. Será difícil que en varias generaciones vuelva a darse así, por generación espontánea, otro Ignacio Rodríguez a quien enaltecer con tanto motivo cualidades de lealtad, dedicación y superación puestas al servicio incondicional de los arquitectos cubanos.

SALTOS DE AGUA Y PRESAS DE EMBALSE

POR mucho tiempo se ha podido decir en universidades latinoamericanas, que no existían libros escritos en español que poner en manos de ciertos alumnos, ni para textos ni para consulta. Esto ha variado mucho en lo que se refiere a libros de Ingeniería. Tanto en España como en Argentina se están publicando en español libros modernos tan bien escritos y tan bien presentados como sus similares redactados en cualquier otro idioma.

Una demostración de ello está en el libro que acabamos de recibir: *Saltos de Agua y Presas de Embalse, Segunda Edición, Tomo II,* escrito por los Ingenieros señores José Luis Gómez Navarro, José Juan Bacil, Alejandro del Campo y Fernando Reig.

En números pasados describimos el tomo primero. Este segundo tomo, es tan interesante y tan completo como el primero, para nuestros profesionales y aun para nuestros alumnos de Ingeniería.

Recordamos la expresión de sorpresa con que eminentes profesores norteamericanos nos preguntaban —¿pero tienen que estudiar sus muchachos en inglés estas materias? Dentro de poco no habrá razón para tal pregunta.

En el libro de que hablamos se encuentran admirablemente descriptas y calculadas las presas más interesantes y conocidas de Europa y de América. En presas de tierra se estudia desde los reglamentos oficiales para su construcción y diseño, hasta las formas de rotura y sus causas. Se estudian, las de escollera, de fábrica, las compensadas, de arco, de pantalla, contrafuerte, metálicas de varios tipos etc. El estudio va desde el conjunto al detalle, desde la presa en sí a los aliviaderos y sifones que las defienden y las válvulas y compuertas de los últimos tipos. Se dedica un buen espacio a la construcción de las presas y particularmente a las de hormigón no olvidando nada desde el cálculo hasta el encofrado y la colocación en obra.

Los aparatos y equipos de trabajo se dibujan, describen y critican; desde el martillo perforador hasta la grúa, el scraper y el *bull-dozzel* del último tipo. Nada falta en esa obra, tan llena de grabados, que apenas hay una página que no contenga más de uno.

Puede decirse que el estudiante y el profesional, encontrarán en este libro a más de los fundamentos en la materia, todas aquellas aplicaciones prácticas que pudieran hallar diseminadas en cien revistas modernas, incluyendo, no ya las europeas, sino la de la A. S. of C. E. de los Estados Unidos de América.

No conocemos ningún libro moderno sobre la materia con más ilustraciones que éste que recomendamos a nuestros profesionales y estudiantes de la Ingeniería. Las ilustraciones lo hacen evidentemente más útil y más fácilmente inteligibles.

L. B. S.

Entregan Premios en Arquitectura

En el Salón de Conferencias de la Facultad de Arquitectura de la Universidad, se celebró un acto para hacer entrega de los premios a los alumnos más distinguidos.

Presidieron la ceremonia lor arquitectos Francisco González, Decano de la facultad, Alberto Prieto, en representación del Colegio Nacional de Arquitectos, y Emilio Vasconcelos, en representación del Colegio Provincial de la Habana.

Abrió el acto el Decano González y pronunciaron sendos discursos el arquitecto Horacio Navarrete y el estudiante Arquímides Poveda, presidente de la Asociación de Alumnos de la Escuela.

Los alumnos que recibieron los premios fueron: Armando de Casas, del quinto año; René Calveche y Manuel A. Rubio, del cuarto año; y Manuel Armenteros y Carlos Fernández García, del tercer año.

NOTAS DE INTERES PROFESIONAL

DUELOS

Compañeros de nuestro mayor afecto sufren la pérdida de seres queridos.

Federico Rocha se encuentra hondamente abrumado por la pérdida de su señora madre, que cayó vencida por una cruel dolencia en que nada pudieran hacer, para salvarle la vida, los cuidados amorosos de su familia, ni los auxilios de la ciencia, pues tuvo a su lado a distintas eminencias médicas que se esforzaron por vencer la enfermedad que logró llevársela para siempre.

Otro compañero queridísimo, José Antonio Rojas, guarda luto por la muerte de su hermana la señora Belén Rojas viuda de Romero, ilustre y bondadosa mujer que llevaba más de cuarenta años dedicados al noble ejercicio del Magisterio.

Expresamos a tan excelentes compañeros y amigos, nuestras sinceras frases de condolencia.

LA SOCIEDAD VENEZOLANA DE ARQUITECTOS

Hemos recibido desde la ciudad de Caracas, Venezuela, una atenta carta que nos entera de la grata noticia de haberse constituído en aquella progresista ciudad la "Sociedad Venezolana de Arquitectos", la que, como reza en el acta de su fundación y en sus Estatutos, tiene por finalidades esenciales "fomentar el estudio, desarrollo y perfeccionamiento de la Arquitectura en Venezuela y propender al acercamiento y unión de todas las fuerzas activas profesionales que en el país trabajan por crear una conciencia técnica, artística y social de acuerdo con las exigencias de nuestros tiempos".

La "Sociedad Venezolana de Arquitectos" aspira, además, a colaborar, en la medida de sus posibilidades, con todas las agrupaciones que luchan actualmente por el engrandecimiento del país, y particularmente por aquellos problemas que afectan el avance y mejoramiento de la Arquitectura en Venezuela.

La nueva Junta Directiva de esta Institución ha quedado constituída de la siguiente manera:

Presidente, arquitecto Carlos Raúl Villanueva; Vice Presidente arquitecto Luis Eduardo Chataing y Secretario arquitecto H. González Méndez.

Felicitamos cordial y expresivamente a los colegas venezolanos, que cuentan ya con una institución que sabrá defender nuestros derechos y laborará intensamente en favor del mejoramiento de sus ciudades, tanto arquitectónica como urbanísticamente, y muy particularmente felicitamos a los colegas electos para ocupar cargos en la mesa del Comité Ejecutivo, a quienes deseamos los mayores aciertos en el desempeño de sus respectivos cargos.

FELICITACION AL ARQUITECTO RENE PULIDO

El compañero René Pulido, hace aproximadamente un año, dictó una interesante conferencia en el salón de actos del Colegio de la Habana, desarrollando con verdadero acierto el tema "Tratamiento de las aguas residuales en lugares donde no exista alcantarillado".

Esta conferencia de Pulido formó parte del brillante ciclo organizado personalmente por el compañero Manuel Febles durante su período presidencial, sobre distintos temas de la profesión.

Estos trabajos, por acuerdo del Comité Ejecutivo del Colegio de la Habana, fueron recogidos en un volumen, enviando un ejemplar de su conferencia el compañero Pulido al señor Rector de la Universidad de Miami, quien en carta que el colega Pulido acaba de recibir, se expresa sobre su trabajo del siguiente modo:

"Permítame expresarle nuestras sinceras gracias por su reciente envío de la publicación de su conferencia titulada "Tratamiento de las aguas residuales en lugares donde no existe alcantarillado".

"Como esta publicación trata de problemas comunes a esta área de la Florida, en una forma tan completa y con tal cantidad de datos prácticos, estamos seguros que constituirá una obra de valor como referencia para nuestra Biblioteca."

Felicitamos cordialmente al colega Pulido.

ANUNCIO DE SUBASTA

República de Cuba. Ministerio de Obras Públicas. Dirección General de Ingeniería. Oficial. Anuncio de Subasta. Habana, abril 5 de 1946. Hasta las once de la mañana del día 23 de abril de 1946, se recibirán en la Jefatura de Obras Públicas del Distrito de Matanzas, situada en la calle de Bonifacio Byrne esquina a Nicolás Heredia en la ciudad de Matanzas y en la Dirección General de Ingeniería del Ministerio de Obras Públicas, situado en la calle de Sol frente a la calle de Aguiar, en esta Capital, proposiciones en Pliego cerrado para la contratación de las obras de reconstrucción de la carretera de Unión de Reyes a Güira, desde el Km. 0 al Km. 16 300, pasando por Bolondrón, provincia de Matanzas, y entonces se abrirán y leerán públicamente. En ambas Oficinas se facilitarán Pliegos de Condiciones, Especificaciones para la Ejecución de las Obras, Modelos de Proposición e informes. Firmado: Ing. *Pedro Suárez Hernández,* Director General de Ingeniería, E. C.

ANUNCIO DE SUBASTA

República de Cuba. Ministerio de Obras Públicas. Dirección General de Ingeniería. Oficial. Anuncio de subasta. Habana, marzo 23 de 1946. Hasta las once de la mañana del día 22 de abril de 1946, se recibirán en la Dirección General de Ingeniería del Ministerio de Obras Públicas, situado en la calle de Sol frente a la calle de Aguiar, en esta Capital, proposiciones en pliego cerrado para la contratación de las obras de reconstrucción del muro del Malecón en el Puerto de La Habana, entre el edificio de la Aduana y la caseta del Alcantarillado, y entonces se abrirán y leerán públicamente. En esta Oficina se facilitarán Pliegos de Condiciones, Especificaciones para la Ejecución de las Obras, Modelos de Proposición e informes. Firmado: Ing. *Pedro Suárez Hernández,* Director General de Ingeniería, E. C.

ANUNCIO DE SUBASTA

República de Cuba. Ministerio de Obras Públicas. Dirección General de Ingeniería. Oficial. Anuncio de Subasta. Habana, marzo 21 de 1946. Hasta las once de la mañana del día 16 de abril de 1946, se recibirán en la Jefatura de Obras Públicas del Distrito de Camagüey, situada en la calle Luces número 157 en la ciudad de Camagüey y en la Dirección General de Ingeniería del Ministerio de Obras Públicas, situado en la calle de Sol frente a la calle de Aguiar, en esta Capital, proposiciones en pliego cerrado para la contratación de las obras de terminación de la construcción de la carretera de Morón a Ciego de Avila en la provincia de Camagüey, y entonces se abrirán y leerán públicamente. En ambas Oficinas se facilitarán Pliegos de Condiciones, Especificaciones para la Ejecución de las Obras, Modelos de Proposición e informes. Firmado: Ing. *Pedro Suárez Hernández,* Director General de Ingeniería, E. C.

ARQVITECTVRA

TARIFA DE ANUNCIOS

Aprobada por el Comité Ejecutivo Nacional

Una plana interior	$ 40.00
Media plana interior	„ 25.00
Un tercio de plana	„ 15.00
Un cuarto de plana	„ 12.00
Un sexto de plana	„ 8.00

●

Planas interiores de la portada a un solo color	$ 50.00
Plana interior impresa a dos colores	„ 60.00
Impresa a tres colores	„ 75.00
Plana exterior de la carátula opuesta a la portada, impresa a dos colores	„ 100.00
Impresa a tres colores	„ 125.00

Anuncios intercalados dentro del texto selecto, pagarán el doble de la tarifa.

●

Tarifa de Suscripción

Por un año	$ 3.00
Por un semestre	„ 1.50
Número suelto	„ 0.30
Número atrasado	„ 0.50

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.



SINONIMO DE BUENA CALIDAD

NO ES EXTRAÑO QUE EL CEMENTO "EL MORRO" SE USE EN TODOS LOS EDIFICIOS IMPORTANTES DE CUBA. EL CEMENTO "EL MORRO", DEBIDO A LA EXTREMADA VIGILANCIA EN SU FABRICACION, Y LAS CONSTANTES PRUEBAS EN TODAS LAS FASES TECNICAS Y PRACTICAS PARA GARANTIZAR UNIFORMIDAD Y BUENA CLASE, HA LLEGADO A SER EN CUBA UN SINONIMO DE BUENA CALIDAD.

Para obras permanentes emplee Cemento EL MORRO

Para obras permanentes y rápidas emplee Cemento INCOR



Coopere con el Consejo Nacional para la prevención de accidente en su humanitaria labor.



COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

MANZANA DE GOMEZ 334 - TEL. A-7231

LA HABANA, CUBA



Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.



Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.



Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.



W. M. ANDERSON TRADING CO., S.A.

OBISPO 355 - TELFONO M-9821 - APARTADO 1385 - HABANA





BOMBAS PARA EDIFICIOS ● BOMBAS DE TODOS LOS TIPOS Y TAMAÑOS

Representantes Exclusivos en Cuba de

FAIRBANKS-MORSE Y WESTCO

SUAVIZADORES Y FILTROS PARA AGUA PERMUTIT

AIRE ACONDICIONADO TRANE

LA CASA PONS, S. A.

FUNDADA EN 1866

Efectos Sanitarios, Materiales de Fabricación, Pinturas, Empaquetaduras, Correas de Transmisión de Goma y Lona, Tejas Americanas "Ludowici-Celadon", Filtros para agua a presión "Hygeia", Metros Contadores para agua Neptune "Trident", Refrigeradores y Cocinas Eléctricas "Gibson", Radios "Majestic", El Monarca del Aire.

Especialidad en Baños de Color STANDARD

AVENIDA DE BELGICA Nos. 562-564
Teléfonos: M-1577, M-1217 y M-3029

Cable y Telégrafos: "PONSGIDO"
LA HABANA, CUPA

CONSUMA PRODUCTOS DE LA MEJOR CLASE

Tenemos los mejores ladrillos de fabricación, por la alta calidad del barro empleado y por ser los únicos en Cuba que son secados convenientemente y de modo uniforme, en túneles con circulación de aire caliente, antes de ser sometidos al horneo, lo cual los hace más uniformes y resistentes. Estos ladrillos son semi-refractarios, por lo que se usan también para vestir hornos.

TEJAR PUNTA BRAVA

A-9419 M-3076

JOSE GARCIA

CARPINTERIA

SAN LEONARDO NUM. 163

TELEFONO I-7062 SANTOS SUAREZ

"LA MERCEDES"

FABRICA DE MOSAICOS

SERVICIO - CALIDAD

DE RAMIRO F. MORIS

♦

ARZOBISPO No. 209
(Esquina a Cerro)

TELEFONO I-5885
La Habana

FABRICA DE MASILLA

"LA PERLA"

DE

ARIAS Y HERMANO

Calle Buenos Aires Núm. 154, Es. a Agua Dulce
TELEFONO I-7734 - HABANA

GRAN TALLER DE CARPINTERIA
Y MUEBLERIA EN GENERAL DE

CONSTANTINO DIAZ Y CIA.

ESPECIALIDAD EN CARPINTERIA
PARA OBRAS DE CONSTRUCCION.

24 Esq. a 27 VEDADO Teléfono F-572

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

ogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.